

RESUMEN 15/16

¿Qué hacemos en la Red Educativa Sin Fronteras?
Descúbrelo en la Memoria de 2016

PÁGINAS 6-8

**REFERENTES****AMADOU NDOYE**

Eslabón fundamental de la Red Educativa Sin Fronteras, Amadou Ndoye se adelantó al futuro.

PÁGINA 6



**Estas personas ya se conocen.
Ahora quieren conocerte**

Durante más de 10 años la Red Educativa Sin Fronteras ha fomentado intercambios interculturales entre habitantes de diversas regiones del mundo. Te cuentan su experiencia en primera persona.

PÁGINA 10

TOD@S MIGRANTES**EL ACONTECIMIENTO DEL TELÉMACO**

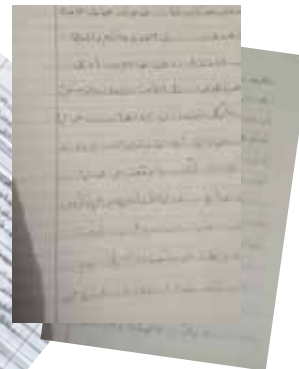
Poblamos el mundo en función de necesidades. Somos la prueba de ello.

PÁGINA 4

DESDE EL CAMPAMENTO**MENSAJES DE REFUGIAD@S**

Fuimos víctimas de su hospitalidad y mandaron esto para tí.

PÁGINA 10

**VIAJEROS DE LA RED****SUS EXPERIENCIAS**

Estas personas han pasado de cartas y videos a conocerse en persona.

PÁGINA 9

CORAZONES X PALESTINA

Actividades de la Red Educativa Sin Fronteras con Palestina y otros

PÁGINA 12

CULTURA

Costumbres y curiosidades de diversas regiones unidas por la RESF

PÁGINA 16

PÓSTER CENTRAL**ACTIVIDADES DE LA RESF**

Póster a doble cara en Francés y Español y a todo color



Queridos, hay redes que atan y redes que unen.
Ojalá no se cansen ustedes, nunca se cansen, de seguir
tejiendo esas redes que unen a los que todavía creemos que
hay otro mundo posible, un mundito que espera en la barri-
ga del mundo que conocemos y padecemos. Porque es una
penitencia, pero no un destino, este mundo que nos obliga
al arrepentimiento de toda pasión y a vivir prisioneros del
miedo y de la obediencia.

Vuelan abrazos, siempre,

Eduardo Galeano

Esta Red Sin Fronteras que creamos y vivimos es un puente con el que atravesamos las fronteras. Muchos obstáculos mentales y físicos nos separan a las personas de los países "empobrecidos" de las personas de los países "enriquecidos". Sin embargo, hemos conseguido crear una red que abre comunicaciones sinceras, entre iguales; hemos forjado amistades duraderas a pesar de las distancias y los muros.

Somos jóvenes, niños y niñas, profesoras, profesores, y otras personas activas desde fuera de las escuelas, que, comprometidas de forma voluntaria, venimos intercambiando, haciéndonos familia, desde lugares como Senegal, Canarias, Sáhara, Palestina, Haití, desde campos de refugiados, escuelas, aulas, calles y casas. Cada vez estamos más unidos y cada vez los niños y jóvenes refugiados tienen más presencia en esta comunidad, porque queremos intercambiar directamente, queremos que sean miembros iguales a los demás en esta red, que no sean meras imágenes en la televisión, que sean agentes de un cambio positivo global.

Somos parte de un movimiento cultural necesario para mejorar el mundo. Porque si no cambia la cultura, no cambia nada.

- 1) Cambiamos la forma de relacionarnos con los hermanos de las otras orillas. Nos relacionamos entre iguales, rompemos los estereotipos de superioridad-inferioridad; construimos amistades y alianzas para la vida, no sólo para un momento puntual.
- 2) Cambiamos la manera de organizarnos. Movemos acciones y proyectos en red, sin jefes. Resulta difícil porque estamos muy habituados a funcionar dentro de jerarquías, pero vamos superando el modelo jerárquico.
- 3) Cambiamos la relación con los gobiernos. Informamos a los gobiernos y les animamos a colaborar pero somos celosos de nuestra independencia porque este trabajo nos corresponde a las

personas llanas, no a los gobiernos; que en pleno siglo XXI tenemos las herramientas, sólo tenemos que poner voluntad.

**"bailemos y trabajemos
con contagiosa alegría"**

Hay mucho que celebrar y hay que mantenerse festivos mientras cultivamos la paciencia porque un cambio cultural requiere tiempo y trabajo. Queremos que mucha más gente cruce el puente, que el intercambio fluya más y mejor, con una visión idealista y comprometida. Animemos a nuestro alrededor a las personas próximas a conocer, a actuar.

Hoy estrenamos un periódico y una radio hecha por y para personas del sur y del norte que sobrepasan las fronteras. Necesitamos una nueva comunicación para una nueva cooperación a prueba de manipulaciones. Este periódico y esta radio ayudarán a que los más jóvenes de esta Red Sin Fronteras tomen más y más protagonismo, a que encuentren facilidades para seguir enlazados al terminar sus estudios, a difundir iniciativas que dan mayor profundidad y calidad a los intercambios; también para salir al encuentro y hacernos eco de otras personas, asociaciones, redes que latén con el mismo espíritu de hacer cambios positivos.

Mejor comunicados, es más fácil hacer un esfuerzo para salir de la zona de confort, encararte con tus miedos y romper el espejo... ¿Qué espejo? el espejo envenenado que nos hipnotiza, el construido por los medios de comunicación interesados, los miedos aprendidos, los prejuicios, la pereza.

Cuando, desde ambas partes, rompemos este espejo, nuestras realidades se transforman, convirtiéndose cada uno en reflejo directo del otro. No somos tan diferentes, cada uno al mirar al otro se ve a sí mismo. Somos una misma realidad que se multiplica... Cuando conozco directamente por el



#mirror de la artista Nirrimi

otro y no por lo que la televisión me dice, cambian mis pensamientos, y conmigo cambia el mundo. Descubro que necesito al otro, que es mi espejo. Veo que somos complementarios, que el otro tiene valores, tradiciones, conocimientos, fortalezas que necesito. Sólo así podemos construir relaciones de apoyo mutuo verdaderas, sólo así puedes romper con los errores de la cooperación institucional. Entramos por fin en una relación entre iguales.

**"Hermanas y hermanos del
otro lado, ¡no hay otro lado,
es el mismo!"**

**"Hermanas y hermanos
del otro lado.
No hay otro lado.
Es el mismo.
Somos lo mismo"**

Somos personas diversas (estudiantes, profesores y colaboradores de diferentes ámbitos). Por ahora, la mayoría vivimos en Senegal, en Canarias y en los Campamentos de Refugiados Saharauis; pero se incorporan personas de otros lugares como Gaza, los campos de refugiados de Grecia,...

¿Qué Queremos?

Queremos crecer haciéndonos amigos, borrando fronteras, haciendo puentes, humanizando la globalización, llevando la tecnología a los valores humanos, para una nueva cooperación verdadera.

¿Cómo intercambiar?

- Puedes crear una interacción con una escuela en concreto
- Puedes participar en cualquiera de las actividades de la red:
 - El periódico RESF
 - La radio RESF
 - El Concurso Fotográfico Amadou Ndoeye
- Puedes generar un proyecto con varios centros
- Puedes hacer uso de materiales de apoyo, como el libro Enseñar África



Enseñar África (Casa África, ULPGC)

RED EDUCATIVA SIN FRONTERAS

rededucativasinfronteras@gmail.com
@RESinFronteras



Lee estos códigos QR
con la aplicación libre para móviles
Barcode Scanner de ZXing

LOS JÓVENES DE HOY NOS SENTIMOS LOS REYES DEL MUNDO

“Los jóvenes de hoy nos sentimos los reyes del mundo y pensamos que podemos lograr hacer lo que nosotros queremos sin permiso de nuestros padres”

Hoy en día, los jóvenes piensan que son superiores a todo el mundo y pueden realizar o obtener lo que ellos desean.

Así, vamos a ver las manifestaciones, las consecuencias y las soluciones.

Primero, a una cierta edad de la vida, los jóvenes se comportan mal y cambian totalmente: es la adolescencia. En efecto, la adolescencia es un periodo muy difícil en la vida de los jóvenes, de este hecho, ellos no escuchan a nadie, ya no obedecen a los padres y son cada vez más egoístas, necios, agresivos, nerviosos y también curiosos. Es por eso, conflictos y disputas suelen pasarse entre ellos y sus padres.

Segundo, a causa de este periodo, los jóvenes se convierten a menudo en ladrones, drogadictos, prostitutas y hasta agresores en la calle al dejar su hogar. Y todo esto es el resultado de la decadencia de los valores y de una sociedad podrida donde reina la inseguridad los asesinos y la prostitución, ...

Tercero, los jóvenes de hoy necesitamos comunicar y padres que nos comprenden. Ellos necesitan también confianza, amor, cariño y respeto.

El gobierno debe también tomar en cargo los problemas de los jóvenes y crear centros de acogida para los jóvenes que les necesitan.

En resumen podemos decir que los jóvenes tienen que ser conscientes de lo que hacen porque la juventud es el porvenir de un pueblo.



Marième Fall, TL2A

L'ENSEIGNEMENT DES SCIENCES ET TECHNIQUES DANS NOS LANGUES NATIONALES

“LETTRE AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE”

Monsieur le Président de la République,

Par le biais de cette lettre, je viens très respectueusement auprès de votre Excellence partager avec vous, mes réflexions sur un sujet extrêmement important : l'enseignement des sciences et techniques dans nos langues nationales.

Je ne parle pas de l'enseignement de ces dernières à travers des programmes financés par des bailleurs de fonds étrangers et qui vise l'alphabétisation des couches populaires qui n'ont pas eu la chance de fréquenter l'école ou qui ont été très tôt victimes de la déperdition scolaire. Je parle plutôt de l'urgence à introduire l'enseignement de nos idiomes dans notre système éducatif et la nécessité d'en faire les véhicules des connaissances scientifiques et technologiques.

Monsieur le Président, vous conviendrez avec moi que la baisse du niveau des élèves tant décrié par le commun des sénégalais plonge ses racines, pour une large part, dans l'utilisation du français comme langue d'enseignement dans un pays où la quasi-totalité des élèves inscrits au CI (Cours d'Initiation) découvrent pour la première fois la langue de Molière.

En effet, leur premier contact avec les chiffres et les lettres se fait en français, ce qui, à mon humble avis, est trop tôt pour un enfant. Je pense qu'il serait plus pertinent de l'initier dans son propre idiome maternel jusqu'à l'âge de dix ans avant de lui apprendre une nouvelle langue, car le français est bien une nouvelle langue pour l'élève du CI. En effet, contrairement à ce qui se passe dans certains pays africains où le français est devenu l'unique langue de communication inter ethnique, le Sénégal a ce privilège et cette particularité de parler les langues nationales dans les foyers, dans les bureaux et autres lieux publics. J'ai tendance à dire qu'au Sénégal le français n'est pas parlé, mais écrit.

On parle sa langue nationale dans les réunions, dans les lieux de travail, dans les lieux publics, dans les meetings et au moment de rédiger un rapport, une demande d'emploi, une lettre d'invitation ou de soutien, on le fait en français. C'est pourquoi nos élèves sont dépayés devant un maître qui leur parle une langue qu'ils ne comprennent pas. C'est difficile pour le maître, c'est difficile pour l'élève.

N'est-il pas plus judicieux que l'élève apprenne uniquement dans sa langue

dans les trois premières années les programmes du CI, du CP (Cours Préparatoire) et du CE1 (Cours Élémentaire 1ère année) ?

N'est-il pas à la fois aberrant et rébarbatif pour les élèves de devoir apprendre l'histoire, la géographie, les mathématiques... dans une langue qu'ils ne comprennent guère ?

L'élève sénégalais, contrairement à l'élève français qui se contente d'être attentif pour saisir la quintessence des enseignements livrés par le maître ou le professeur, doit résoudre d'abord et avant tout l'énigme de la langue avant de prétendre à appréhender le contenu du message qui lui est livré.

Pour cette raison, Monsieur le Président, nous estimons qu'il urge aujourd'hui de prendre une décision politique courageuse en faisant de nos langues nationales les véhicules des connaissances de tous ordres, surtout celles scientifiques et technologiques, si nous voulons vraiment forger des esprits scientifiques libérés du complexe honteux qui tend à faire des sciences et techniques l'apanage du Blanc et non un patrimoine universel.

Nous ne prôtons pas l'élimination du français qui est un précieux outil de coopération entre les pays francophones. Le français au contraire continuera à occuper une place privilégiée dans la panoplie des langues à étudier et pourra être introduit dès la classe de CE2 (Cours Élémentaire 2ème année) et consolidé dans les classes supérieures.

Monsieur le Président, Je sais que certaines personnes soutiennent mordicus que nos langues nationales ne sont pas opérationnelles pour véhiculer des connaissances scientifiques. Je ne partage pas cet avis. Ceux qui défendent cette position pensent à la difficulté qu'il y aura à traduire certaines notions en langues nationales. Je crois qu'ils ignorent comment fonctionnent les langues. Ces dernières connaissent toutes le phénomène des emprunts et des influences étrangères. Si on extrait du dictionnaire français les emprunts, il risque d'être squelettique. On y trouve des mots dont l'étymologie est latine ou grecque, arabe ou wolof... Ces mots peuvent être modifiés dans leur prononciation et leur écriture ou rester inchangés. Mais une fois qu'ils sont consacrés par l'usage, ils deviennent des mots français.

De même, les mots français, anglais, arabes introduits en wolof, poular, sérère etc. finissent par faire partie intégrante du vocabulaire de ces langues et doivent figurer dans leurs dictionnaires respectifs. Donc, vouloir coûte-que-coûte traduire tous les mots, tous les concepts comme le faisait un

éminent professeur, c'est tout simplement enfoncer une porte ouverte. On ne peut pas prétendre enseigner par exemple les mathématiques en wolof en utilisant un vocabulaire qu'on a soi-même inventé et qui par conséquent échappe aux élèves. Il faut enseigner dans la langue que les élèves parlent, c'est-à-dire une langue nationale avec des emprunts dont l'usage est familier. N'est-il pas plus simple de dire 'serkal' ou 'kuuran' plutôt que de dire 'mbege' ou 'dawaan'. Tous les sénégalais utilisent sans ambiguïté aucune le mot 'kuuran'. Personne à part celui qui l'a inventé n'utilise le mot 'dawaan'.

Vous savez, Monsieur le Président, les journalistes, les politiciens et les agences de publicité ont devancé les enseignants sur le terrain de l'utilisation des langues nationales comme véhicules de leurs messages, car ils savent l'avantage qu'il y a à parler une langue que tous les sénégalais comprennent. Il est donc impératif de traduire les manuels scolaires en tenant compte de la nature de nos idiomes avec leurs emprunts plus faciles pour les élèves à comprendre que des néologismes qu'il va falloir encore expliciter.

Une dernière question à régler, Monsieur le Président, est la question de la langue à choisir pour livrer les enseignements. Disons que le choix de la langue dépend de la localité. On pourra retenir le sérère au Sine, le wolof au Saloum, au Ndiambour, au Cayor, le poular au Fouta par exemple.

Cependant, il faudra donner à l'élève l'opportunité d'opter pour deux langues nationales au primaire (une comme première langue nationale et une autre comme deuxième langue nationale) pour lui permettre de suivre une fois transféré dans une grande ville. Enfin, Monsieur le Président, les enseignants doivent recevoir leur formation en langue nationale à l'EFI et à la FASTEF. En outre, à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, il doit y avoir un département des langues nationales dont les études seront sanctionnées par une licence et une maîtrise d'enseignement.

Monsieur le Président, je demeure convaincu que nous pouvons réussir ce que les russes, les chinois, les japonais, les polonais... ont réussi : enseigner et apprendre dans leurs langues. Monsieur le Président, Je vous prie de bien vouloir croire à mon engagement patriotique, citoyen et républicain.

Je vous remercie,

Oumar Thiam
Directeur du Lycée Boulal

LA MUJER EN LA SOCIEDAD

Las mujeres deben ampararse en los mismos derechos que los hombres.

Antaño la mujer era discriminada. Su papel consistía en quedarse en casa, ocuparse de los niños y hacer los trabajos domésticos. Era marginada y a veces maltratada por su marido. Pero ahora se ha emancipado y reclama los mismos derechos que los hombres.

La mujer se integra en el mundo laboral. Ha dejado de ser un objeto. La falta de costumbre ante la presencia de la mujer en algunos lugares plantea dificultades pero también tiene ventajas. La educación va perdiendo importancia ya que el hombre no está en casa.

Algunos hombres, que no pueden soportar que su mujer salga de la casa para trabajar, son machistas.

Por otro lado, en los puestos de trabajo que ocupan nuestras madres y hermanas, vuelven a ser víctimas de la discriminación ya que no alcanzan los puestos que implican tomar decisiones.

A pesar de estas dificultades, cabe decir, que en nuestro país las cosas han cambiado mucho gracias a una ley que estimula la paridad entre hombres y mujeres en las instituciones públicas. El Estado ha notado que ellas contribuyen en el desarrollo político y socio-económico del país.

Bassirou MBODJI, TL1A
(Originalmente publicado en el periódico Helios, 2013)

SOBRE LOS ATENTADOS

Querido corresponsal,
Ante todo, recibe mis saludos más respetuosos.

Me llamo Aïda Sylla, tengo diecisiete años y soy un alumna en el instituto Malick Sall de Louga en primero y me siento muy honrada y complacida de escribirte esta carta, cuyo propósito es compartir contigo mi opinión ante los ataques acaecidos en algunos países del mundo recientemente.

El Mundo en que vivimos es sumamente agitado y ciertamente nada justifica tales actos de barbarie.

Me gustaría que me escucharas con la razón y no con el corazón.

No quiero hablarte como musulmana, no quiero hablarte tampoco como creyente, sino que te hablo como una humana.

La vida humana es lo más importante y sagrado que tenemos en la Tierra, por lo tanto protegerla es nuestro deber.

No podemos combatir violencia con más violencia porque tanto el que atemoriza con violencia como el que responde con más violencia son terroristas.

Así que para luchar contra el terrorismo, hay que guardar las armas y reunirnos, organizar una conferencia internacional que tenga como objetivo restaurar la paz mundial.

Las personas inocentes que mueren violentamente en cualquier parte del mundo no merecen morir, no han hecho nada malo, son inocentes.

Cuando he visto las analogías entre integristas matando franceses y matando Sirios, lloré porque supe que de esta manera no vamos a resolver los problemas.

Cada cual busca únicamente su venganza lo que solamente dará lugar a más muertos inocente e inutilmente. También quería decirte que no se trata de ser musulmán, cristiano o judío, ya que todos somos iguales ante Dios.

Así que queridos hermanos, queridas hermanas, debemos movilizarnos para proteger a toda la humanidad y no sólo a una parte de ésta.

Desde mi más alta consideración, agradeciéndote tu escucha y esperando tu respuesta.

Aïda Sylla
Licée Malick Sall de Louga

EL ACONTECIMIENTO DEL TELÉMACO

Tras la Guerra Civil española y hasta el día 19 de Agosto de 1950, quedó prohibido a los Españoles abandonar el país. Eran tiempos de grandes hambrunas, de depresión económica y de fuertes represalias, que motivaron a muchos españoles, sobre todo de las islas Canarias a tomar clandestinamente rumbo a América para allí comenzar una nueva vida, o ayudar a sus familiares que quedaban atrás en una situación de sometimiento y de desesperante incertidumbre.

En las islas de La Gomera y Tenerife es conocido por muchas personas el hecho histórico del viaje del Telémaco, o Telemaco, tal y como se conoce en la Isla de La Gomera, ya que son muchos los familiares y conocidos de aquellas 171 intrépidas personas que, a dos semanas de alzarse la prohibición de salir del país, se aventuraron a cruzar hacinados el Atlántico con la intención de alcanzar las costas de Venezuela.

Estas 171 personas, habían comprado entre todas ellas un barco, el Telémaco, un motovelero de 27 metros de eslora y 6 metros de manga, por el nada desdeñable precio de 575.000 pesetas (alrededor de 215000 € actuales), con una aportación media de 5.000 pesetas de la época (casi unos 2000 € de nuestros días) en la que muchas familias empeñaron sus casas, sus tierras y su presente en las islas esperando que en Venezuela, las personas que viajaban pudieran hacer fortuna y reembolsarles estos préstamos (Hay muchas historias sobre los acreedores de la época y sus trampas para quedarse con el dinero y con las tierras en Canarias durante el proceso de la emigración clandestina, aunque estas historias no son las que nos atañen en este momento).

Este barco cargó pasaje en La Gomera, donde realizó el avituallamiento (42 sacos de gofio, 10 sacos de pescado salado, 1700 Kg de Papas, 1 caja de latas de leche condensada, 1 caja de botellas de coñac, 3 garrafas de aceite y 2 cajones de carne de cerdo), navegó hasta Tenerife a cargar parte del pasaje y a buscar al piloto, que debía asumir el control, pero éste, viendo el percal en el que se metía, huyó dejando al barco sin guía. El Telémaco sin piloto volvió al día siguiente a La Gomera.

Allí, algunos de los pasajeros, que se habían descompuesto en apenas 24 horas de viaje, dejaron paso a otros que sí estaban decididos a lanzarse a la aventura, quienes realizaron el pago del pasaje en provisiones (una vaca, un cerdo, varios sacos de papas y algunas ristras de cebollas). Luego de matar estos animales y cargarlos, El Telémaco tomó rumbo a América el 9 de Agosto de 1950.

Hacinados en cubierta y en bodega (el barco no estaba diseñado para tantas personas, ya que era ideal para 20 o 30 pasajeros), tras dos semanas de navegación, entre los días 25 y 28 de Agosto el barco sufrió la embestida de dos huracanes tan recios que el timonel de esos días, Cristóbal Suarez (de San Sebastián de La Gomera) tuvo que amarrarse al timón para no salir despedido de cubierta., mientras el resto de las personas se guarecían en las bodegas.

Durante estos temporales se perdieron la mayor parte de los pocos alimentos que quedaban, y la providencia quiso que el día 30 de Agosto, tras dos días de



PLANÈTE TERRE

Saurais tu dire a quelle vitesse orbite la Terre autour du Soleil?

Elle orbite à une vitesse d'environ 107 000 km/h, soit 30 km/s.

hambruna, se encontraron con el barco petrolero español Campante, que lanzó agua y arroz que permitiría la supervivencia de las 171 personas en los sucesivos días, y además dió el rumbo y la distancia hasta Barbados (400 millas), ante la inminente llegada de otro temporal.

Un pequeño Atlas que había sido embarcado junto a otros libros era la cartografía que orientaba a nuestros abuelos en este viaje, mientras que los cálculos de velocidad se realizaban calculando con un palo que se tiraba en la proa, hasta que salía por popa, multiplicándolo por una milla y dividiéndolo por la longitud del barco.

La elección entre arriesgar el viaje poniendo rumbo a Barbados, perteneciente al imperio británico y con tratado de extradición con España, o poner otro rumbo que hiciera peligrar menos el éxito del viaje puso en jaque a los tripulantes, originando un motín que duró pocos días en los que no se avistó tierra, devolviendo posteriormente el mando al capitán, quien puso rumbo a Martinica, donde llegarían poco después.

La noche del 6 de Septiembre avistaron el Rocher de Le Diamant, desde donde también ellos fueron avistados. En la isla se dio el aviso por radio, saliendo algunos pescadores a acompañar y guiar al Telémaco hasta la capital, Fort de France, donde arribarían el 7 de Septiembre de 1950.

Las autoridades de la isla inspeccionaron el velero, dando la situación por crítica, pidiendo que se subieran agua y alimentos a bordo. Luego permitieron el desembarco de pasajeros en la isla, donde fueron recibidos con gran afecto por una población martiniqueña esforzada en que se recuperaran lo antes posible, invitándole a sus casas a comer y descansar tras treinta y siete jornadas en el mar.

Permanecieron en la isla durante cuatro días, en las que tuvieron constancia de que ya antes de su llegada, En Martinica habían tenido noticia de ellos, publicándose la noticia del avistamiento del velero antes del temporal por un pequeño avión, y, al no encontrarlo después, habían supuesto la triste opción de un hundimiento.

Los Canarios entablaron excelentes relaciones con aquellas buenas gentes, de quienes incluso recibieron dinero. El cónsul de Cuba en Martinica, nacido en Las Palmas de Gran Canaria, el señor Romero no pudo evitar ofrecerles toda la ayuda que estaba en sus manos. Él, junto a otros españoles asentados en la isla, organizaron un pequeño grupo musical escogiendo sus componentes de entre la tripulación, para actuar en el teatro Olimpia y así reunir dinero, que junto a una velada de boxeo organizada para este fin, permitió comprar combustible suficiente para que el barco pudiera llegar a Venezuela.

Con la bodega llena de víveres y agua así como combustible suficiente, carta de navegación y un nuevo pasajero, un malagueño de nombre Juan Palomo, se volvieron a hacer a la mar el día 11 de Septiembre de 1950, llegando a La Guaira la noche del 16 de Septiembre, entrando a puerto a la mañana siguiente, donde los pasajeros descubrieron los conocidos nombres de otros tantos barcos clandestinos salidos con anterioridad, el Juanito Suárez, El Joven Gaspar, El Platanito, El Nuevo Teide o El Benehoare, todos ellos, transportes de emigrantes ilegales canarios.

Las autoridades Venezolanas inmediatamente separaron a las 14 personas que habían conformado tripulación del resto del pasaje, enviándolos a la Carcel Modelo de Caracas donde estuvieron durante 45 días antes de ser entregados al Cónsul Español, quien procedió a su repatriación inmediata.

Ya terminó la jornada,
no hay que dudar del destino
que nos conduce al camino
de la extranjera morada.
Esta tierra codiciada
hija fue del pueblo hispano,
y como somos sus hermanos
de esta rama positiva,
nos alienta darle un viva
al pueblo venezolano.

Otros viajeros escaparon al llegar a puerto, quedando 130 de ellos que fueron puestos en cuarentena con el ganado en la Isla de Orchila, donde se reunieron en total unos 300 Canarios que pasaban el mismo proceso. En la isla había pescado abundante así como cabras salvajes, que complementaban a los alimentos que se proporcionaban semanalmente.

Tras algunas semanas, el Ministerio de Agricultura decide comenzar a tomar cartas en el asunto, reclutando agricultores, que tras los pertinentes exámenes médicos y emisión de papeles en El Trompillo, comenzaron a cortar caña de azúcar en la Central Matilde, donde no duraron mucho dado que la Central pagaba poco y cobraba mucho por la cama y la manutención.

A partir de este momento, el lazo del destino del Telémaco se deshizo, y cada uno de los 130 pasajeros tuvo una historia diferente que contar.

Juan Alberto González Rodríguez

Fuentes:

“Décimas. Narración histórica de un viaje transoceánico desde la Gomera, Islas Canarias hasta Venezuela en el Motovelero Telémaco” de D. Manuel Navarro Rolo “El Telémaco, Así se hicieron a la mar”. José Marrero y Castro, Ricardo García Luis, Lorenzo Croissier. “La emigración clandestina en Canarias. El Telémaco”

UNA RADIO PARA TODA LA RESF

RADIORESF.BLOGSPOT.COM

Nuestra radio es accesible desde radioresf.blogspot.com, así como desde la web principal de la RESF <http://rededucativasinfronteras.blogspot.com>.

Se recogen aquí de forma ágil audios producidos desde cualquier lugar.

Puedes producir grabaciones y enviarlas en diferido o puedes producir radio en directo, puedes hacerlo desde la radio escolar de tu centro educativo o puedes hacerlo desde un teléfono móvil.

¿Quieres ser periodista de la RESF? escribe a puentehumano@gmail.com

PRÓXIMOS RETOS

EN LA AGENDA DE LA RESF

EN DICIEMBRE 2016

-Viaje a Senegal en Navidades de profesor@s, colaborador@s y alumn@s mayores de edad

EN 2017

- I Concurso creativo musical con el objetivo de seleccionar una canción para la RESF

(Bases aún no publicadas. Visita nuestro blog mensualmente para estar al tanto)

- IV Concurso Amadou Ndoye 2017 con un tema aún por definir.

(Bases aún no publicadas. Visita el blog de Amadou Ndoye mensualmente para estar al tanto: amadoundoye.blogspot.com)

PLANETA TIERRA

El punto más bajo de la Tierra es el Abismo de Challenger, en la fosa de las Marianas. pero, ¿Dónde se encuentra?

El Océano Pacífico
entre las islas de la línea

AMADOU NDOYE

Un eslabón fundamental de nuestra red fue y es el Hadji Amadou Ndoye, que falleció el 4 de marzo de 2013. Fue maestro directo de muchos de los profesores senegaleses que están en esta RESF y maestro de forma informal de algunos de los profesores canarios, pero para ti, joven, ¿quién es Amadou Ndoye?



“Amigos y compañeros, colegas:
el mundo es un pañuelo,
juntos podemos construir un mundo mejor...
A inventar, pues, las formas bajo las cuales vamos a hablar,
a intercambiar.
Por medio de Canarias
[los africanos] podemos tener un enlace
con el continente americano.
Creo que es posible y hay que intentarlo:
lo que no se intenta no se consigue.”

Amadou Ndoye

Tienes que saber que sin su trabajo esta RESF que comenzó a existir tímidamente en 2004 no hubiera sido posible y hoy no estarías intercambiando con jóvenes de la otra orilla de esta manera.

Ndoye fue un puente entre Canarias y Senegal, y también con América Latina. Paralelamente a su labor como profesor (fundador del departamento de español en la Universidad Cheikh Anta Diop), crítico literario y articulista fue un embajador oficioso entre Senegal y Canarias, un puente humano que facilitó a muchas personas el descubrimiento e intercambio con los hermanos de la otra orilla. Unió a personas de distintos ámbitos: la universidad, la literatura, el periodismo, la enseñanza secundaria, la cooperación,...

Todo esto lo hacía con humildad e integridad y en una perspectiva de hacer un mundo mejor. Su personalidad nos ha marcado a muchos. En Canarias se le tiene un aprecio enorme, del cual es prueba el hecho de que tras pasar apenas medio año de su muerte se le dedicaran 4 homenajes.

El trabajo de todos nosotros en esta RESF es una continuidad del trabajo de Amadou Ndoye y debemos ser conscientes de ello. Él fue nuestro mentor, ánimo e inspiración para llevar el intercambio a la educación secundaria y primaria donde seguimos sobreponiéndonos a multitud de obstáculos. Por eso es necesario recopilar

el legado de Amadou Ndoye y facilitar la aplicación didáctica en todos los niveles educativos de sus grabaciones de vídeo y sus textos.

Porque además y sobre todo, a través de su legado, Amadou nos sigue animando como desde el principio de la RESF a poner la mano en hacer un mundo mejor aquí y ahora, a hacerlo trabajando en red, de forma horizontal, libre y comprometida al mismo tiempo, con gente de todo el mundo. Ese espíritu es tal vez lo más importante de esta RESF.

Deberíamos de unir los trabajos que, bajo su inspiración, diferentes personas desarrollamos en distintos ámbitos, hacer que la red humana de Amadou tome consciencia de sí misma y se apoye entre sí. Ahora se tiene que alimentar de lo que todos podamos ir aportando, acude a la web por favor. En la web amadoundoye.blogspot.com y en la wikipedia hemos puesto a disposición escolar el legado de Amadou Ndoye que hemos recogido por el momento.

Animamos también al encuentro y la cooperación entre los distintos amigos de Amadou.

Este curso celebraremos ya la IV edición de un Concurso Escolar que lleva su nombre.

Amadou Ba y Rafael Blanco Silva

(miembros de Puente Humano, coordinadores de la RESF)

¿QUÉ HACEMOS EN LA RESF?

“Un soneto me manda hacer Violante
que en mi vida me he visto en tanto aprieto
catorce versos dicen que es soneto;
burla burlando van los tres delante (...)”
(Lope de Vega)

Como otrora a Lope de Vega, se me ha hecho un maravilloso encargo: escribir algo muy hermoso, en este caso no es un soneto, sino que haga el pedagógico ejercicio de recuperar la memoria de la ingente actividad de esta red en este curso académico... ¡cuánto honor y a la vez cuánta responsabilidad! Porque durante el curso 2015-2016 hemos desarrollado una actividad maravillosa que nos ha cargado mucho las baterías para seguir construyendo un mundo nuevo, un mundo mejor pero muy especialmente un mundo para todos y todas.

Empezamos nuestra andadura en octubre con una de las actividades que más nos gustan en esta Red Educativa Sin Fronteras: recibir amig@s.

El periodista y bloguero tchadiano Makaila Ngebla, actualmente en situación de refugio político en París, estuvo con nosotr@s entre el 21 de octubre y el 8 de noviembre de 2015. En esas fechas visitó escuelas de primaria, centros de secundaria y centros de personas adultas tanto de Gran Canaria como de Tenerife. Fue entrevistado en medios de comunicación como la TV Canaria, Africaye y Guinguinbali. Asimismo ofreció charlas en centros sociales y en varias facultades de nuestras dos universidades.



Makaila Ngebla en el IES Pérez Galdos

Cuando se iba nuestro valiente Makaila, que denuncia de manera infatigable la vulneración de Derechos Humanos en todos los países africanos, pero muy especialmente en su país natal; tuvimos la fortuna de que la nostalgia no nos pudo atrapar pues recibimos una hermosa nueva visita desde el continente del que formamos parte.

En el mes de noviembre, entre el día 9 y el 26, acogimos en Tenerife y en La Gomera a una delegación senegalesa compuesta por tres docentes y dos alumnos/as de la región de Casamance, el sur de Senegal. Caroline Faye, Modou Beye e Ibrahima Sow (los/as profes), Berthe Sebene y Baboucar Bodjan, (los/as alumnos/as), nos explicaron en centros de primaria y de secundaria cómo es su amado Senegal, cuáles son sus tradiciones, sus aspiraciones y sus sueños. Participaron en encuentros cuyo eje vertebrador siempre fue la solidaridad que es esa ternura que nos une a los pueblos como dice la poetisa revolucionaria nicaragüense Gioconda Belli.

Nuestr@s amig@s estuvieron con nosotr@s durante quince días en los que

también intentamos que pudieran conocer nuestro entorno, nuestras tradiciones y recibieran el calor de esta red que es de las que unen, no de las que atan, Eduardo Galeano, dixit.



Berthe Sebene, Baboucar Bodjan, Ibrahima Sow, Caroline Faye, Modou Beye, y Carlos Merino en La Laguna

Mientras nuestros amig@s senegaleses andaban por nuestra tierra, dos compañeras de la RESF, Davinia No y Ángeles Moreno, visitaron Senegal entre el 29 de octubre y el 23 de noviembre con el objetivo de realizar actividades en las clases de castellano de varios centros de secundaria y bachillerato, entregar materiales educativos en la Escuela de Tawfekh así como cartas en diversas escuelas e institutos.



Memoria gráfica del viaje de Davinia No y Ángeles Moreno a Senegal

Y sin darnos cuenta, entre tanta actividad, terminó 2015 y comenzamos el año 2016 con una visita entre los meses de febrero y marzo de tres de nuestros compañeros/as canarios/as, Anselmo Fariñas, Carmen Roger y Ángeles Moreno, quienes viajaron a Senegal. Las actividades que realizaron fueron muy diversas: trabajaron con el alumnado de español de los centros de secundaria y bachillerato tanto del norte como del sur de Senegal, dieron a conocer a través de un té-debate la situación del pueblo saharaui, realizaron talleres de formación para el profesorado de español y entregaron materiales tanto informáticos como pedagógicos a la Escuela Artillerie Nord (que ya está con dicho material comenzando a crear una biblioteca en su escuela con vocación de Biblioteca móvil y abierta) y a la célula pedagógica de español de Louga.



Ángeles Cabrera, Anselmo Fariña y Carmen Roger durante una de sus actividades en Senegal en 2016

En este viaje se nos sumó una nueva compañera a la RESF, Ana Cristina Herreros (Ana Griott para nosotros/as), escritora y cuenta-cuentos que viajaba a Casamance para presentar su libro “El dragón que se comió el sol y otros cuentos de la Baja Casamance”. Nuestra nueva camarada impartió varias formaciones en literatura a docentes de español tanto en Casamance como en Louga y nos deleitó con su buen hacer como griott.



Ana Cristina Herreros durante una de las actividades



Beatriz Oliver y Néstor Díaz del IES La Isleta en su visita a Senegal

L@s compañeros/as Beatriz Oliver y Néstor Díaz, del IES La Isleta, viajaron a Senegal entre los días 21 y 28 de marzo para realizar varias dinámicas en los grupos de enseñanza de castellano del Círculo Hispánico del Nouveau Lycée de Louga y en français en la Escuela Artillerie Nord así como para entregar nuevamente materiales pedagógicos

Los institutos de enseñanza Secundaria La Laboral, El Chapatal y Viera y Clavijo han estado trabajando durante los meses de marzo y abril sobre la situación de las personas refugiadas. Tras documentarse con lecturas y muy especialmente con la visita de personas que de forma solidaria se han trasladado a Grecia, a través de diversas organizaciones, para ayudar en la grave situación que se está dando con las personas que huyen de la guerra y la miseria decidieron realizar un acto en solidaridad con ellos/as. Posteriormente enviaron cartas a las autoridades españolas y europeas con el fin de pedir que nuestros gobiernos reaccionen de una vez y dejen de mirar hacia otro lado y de vulnerar los derechos fundamentales con el silencio cómplice y asesino.



Alumn@s y Profesor@s del IES Laboral y Viera y Clavijo en una actividad pro Derechos Humanos

En el mes de abril, a partir del día 15, una nueva compañera de la Red Educativa Sin Fronteras, Gemma del Rosario, se encuentra en tierras senegalesas haciendo de mensajera entre los centros educativos, impartiendo clases en los centros de secundaria y bachillerato, visitando el Centro de Formación Profesional de Louga y entregando materiales varios tanto en castellano para la célula pedagógica de Louga como en francés para seguir apoyando ese hermoso proyecto que poco a poco se convierte en realidad y que es la biblioteca ambulante de la escuela Artillerie Nord. Además también hemos comenzado a apoyar con materiales pedagógicos a un grupo de alumnado con discapacidad visual y a su profesor de la Escuela Simón Bolívar, con la colaboración desinteresada de la ONCE.



Gemma del Rosario en una actividad

Celebramos el III Concurso Fotográfico Amadou Ndoeye. El tema de este año fue “Cambiar el Mundo”. Hubo 7 fotos premiadas. <http://amadoundoeye.blogspot.com>



Primer premio 2016 - Jorge Rodríguez González (IES Viera y Clavijo)

Los premios fueron entregados en sendas ceremonias en Tenerife y Louga.

El Canarias clausuramos el curso con un acto titulado “Cómo ven los jóvenes inquietos la cuestión de Cambiar el Mundo”.

En Louga, la RESF colaboró con la Vª edición del FERPI (Festival Internacional del Renacimiento del Patrimonio Cultural Inmaterial).



La actividad nunca cesa entre nuestros centros educativos: las cartas van y vienen dibujando hermosos recorridos en el cielo que llevan y traen amistad, usamos las tecnologías de la información y de la comunicación (skype, whatsapp, la radio, el blog, el facebook...) para lo que su nombre indica, para comunicarnos, para conocernos, para concienciarnos, para crecer junt@s y este año muy especialmente para tener nuestro corazón y nuestro accionar con las personas refugiadas de la tierra y hacerles llegar un mensaje de solidaridad y de apoyo.

Mª Ángeles Cabrera, Profesora del IES Ichasagua

EXPERIENCIA EN PRIMERA PERSONA

VIAJE A SENEGAL

por Rieu Chanchlani

Senegal, un país africano donde pasé una de las mejores semanas de mi vida, puesto que logré comprender el significado verdadero de vivir.

Otra característica que me sorprendió fue la similitud que tenía Senegal con mi país de origen la India, ya que tanto el paisaje como los valores son prácticamente iguales en ambos países, a pesar de estar situados en diferentes continentes, África y Asia respectivamente.

Una de las cosas que detesto de ambos países es la contaminación, puesto que a pesar de ser países preciosos, podemos observar restos de plásticos y otros residuos tirados por cualquier lado, que provocará a la larga un gran problema para su gran biodiversidad.

Senegal, es un país donde todo el mundo te acoge con los brazos abiertos, ya que cada día que estuve en el país, sentía como si estuviese entre mi familia, porque ellos te tratan como si fueras como un miembro más de su familia. Durante esta semana, diferentes familias nos acogieron, como la del coordinador Amadou y su esposa Fátima, nuestra segunda madre en Senegal. También, en Dakar la familia de Malick, nos trató de una forma estupenda.

Asimismo, comprobamos que la educación senegalesa posee unos valores, que carece la educación española, ya que en Senegal cada alumno tiene una educación única, que adquiere tanto de la escuela como del día a día, puesto que desde la infancia cada persona aprende a compartir lo poco que tiene, por ello desde aquí quiero agradecer a todos los senegaleses que me ayudaron a pasar esta semana espectacular.

También, aprendí a hacer el té senegalés, gracias a mi amigo Amadou, y llegué a conocer la tradición de los tres té que ellos tomaban después del almuerzo. Amadou me comentó que el primer té suele ser amargo como la muerte, el segundo té es dulce como la vida, y el tercer y último es meloso como el amor.

Cuando finalizaba mi viaje a Senegal, no quería regresar a Tenerife, ya que me encantó aquel entorno tan hostil y único, pero también volvía con la ilusión de contar y enseñarles a todos mis compañeros la increíble experiencia que había vivido en Senegal.

Por eso, cuando la delegación senegalesa visitó mi Instituto, el I.E.S. Ichasagua, organicé un taller de té senegalés para mostrarles tanto a mi compañeros como a la delegación senegalesa que en este viaje he aprendido muchas cosas, y que a lo largo de este año escolar le seguiré mostrando todo lo que aprendí durante el viaje.

Finalmente, quería agradecer de nuevo a todos los senegaleses que contribuyeron con nosotros a romper las fronteras y a eliminar los diferentes estereotipos que permanecen en nuestra sociedad, y espero que esta relación siga siendo siempre igual, y que algún día consigamos la igualdad mundial y un mundo solidario, puesto que con este viaje hemos contribuido con el primer granito hacia este mundo. También, agradecer el apoyo de todos los miembros de la RESF, por considerarlos aptos para este intercambio cultural.



Rieu Chanchlani
y compañer@s de viaje

ENTREVISTA TELEFÓNICA a la profesora M^o Ángeles Cabrera



Delegación de Tenerife 2016
en una escuela de Senegal

- ¡Hola Ángeles!,
¿acabas de llegar de Senegal?
- Hola Rafa, ¿qué tal?
- ¡Hola gente de la RESF!
- Hola gente de la RED EDUCATIVA SIN FRONTERAS
- **Hace tiempo que deseabas ir a África ¿verdad?**
- Si, hace mucho tiempo que deseaba ir a África y, encontrar a esos amigos, de conocerlos personalmente, no solamente por videos conferencia, por cartas, por Whatsapp,.. Sentía como una llamada, necesitaba urgente estar ahí.
- **Habrás conocido el medio, de cómo se mueve la gente, cómo viven...**
- Si, como viven, como sobreviven también, los alumnos, las carencias, la humanidad que tienen a pesar de todo ello, la acogida, muy bien...No se

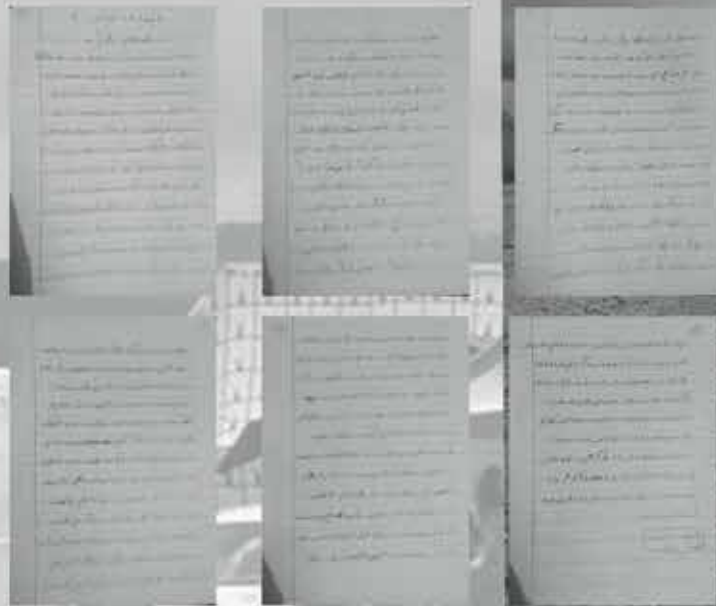
olvidará nunca....

- **¿Cómo te has sentido tú ahí?**
- Pues mira, el primer día, si te soy sincera, vi unas condiciones tan fuerte, tan fuerte, que pensé que no lo iba a soportar, pero después no sé lo que me pasó, no sé si fue en una danza africana, esa misma noche, me puse las pilas, con ganas de disfrutar, de conocer todo,...no sé...
- **¿Se te fue el miedo, vamos, a no ser capaz de resistir a la diferencia!**
- Fue un contraste en todo, hacía mucho calor, la comida, la diferencia en ésta; yo me lo esperaba mal, mal, pero una cosa es pensarlo y otra muy diferente vivirlo. Sin embargo, al día siguiente ahí en pie y con ganas de dar clases, veía una pizarra y con ganas de todo con los alumnos y, me supo a poco, me supo a poco.
- **Lo primero que se te pasaba era ver unas condiciones materiales tan distintas**
- Unas condiciones diferentes, con muchas carencias y cómo ellos eran capaces de vivir. También los niños, tú llegabas ahí y todos querían tocarte, saludarte, de hablar contigo, te preguntaban cosas. Fue una experiencia muy bella pero con una sensación amarga al final, me quedó mucha pena.
- **O sea te quedó pena porque te resultó poco tiempo**
- Si, por eso y por dejarlos allí
- **¿De dejarlos allí?**
- Si, porque vas una semana y no sabes cuando regresarás, ellos se quedan ahí y a ellos les hace ilusión que vayamos allí, mucha ilusión. Ayudamos a los profesores.
- **Diste clases ahí de español...**
- Di clases de español, de francés, de todo; hicimos animación, juegos con los niños, y mis compañeros igual, claro, por supuesto.
- **Instalasteis radios escolares**
- Si, dos radios, nos quedó una para montar para que ustedes, Amadou y tú decidan a qué centro debe ir. Estábamos sin wifi, desde hace tres días y por eso, no podía responder; estábamos incomunicados totalmente, pero qué bien nos vino, qué bien nos vino.
- **Estar incomunicados ¿verdad?**
- Que bien vino
- **¿Para estar más tiempo con la gente?**
- Si, y para nosotros mismos, para pasear por las calles de Louga. Era precioso. Me gustó más Louga que Dakar.
- **Luego, estuvisteis en la isla de Gorée...**
- Si, que tristeza por el lugar...
- **¿Tristeza? Pero la gente está bien contenta de estar ahí...**
- Si, si, tristeza por lo que conlleva la isla de los esclavos, siempre es bueno recordar la historia.
- **Bueno, y Rieu ¿qué tal lo pasó?**
- Rieu, bueno, me está agradeciendo todo el tiempo de que lo llevara a Senegal, super agradecido, hasta

nos hizo unas cartas y detallitos para todas. Le encantó, me dice que le recuerda a su India. Súper orgulloso.
- **Bueno, y la gente cómo reaccionaba al ver que tenían un alumno hindú en Canarias?**
- Con mucha sorpresa pero Rieu se integró muy bien desde el primer momento. Bueno, el decía que era su segundo país, que le encantaba, que le encantaba,...salíamos por la noche a retirar dinero y nos decía "no tengan miedo, aunque esté oscuro, caminando, caminando se conoce el sitio" no hay palabras Rafa, muchas gracias Rafa.
- **Bueno, sobre todo a los compañeros africanos que han sido vuestros anfitriones, ¿no?**
- Si, si, por supuestísimo, su acogimiento, el de todos, tanto por parte de Amadou, de Malick Wade, de Samba, de Fátima, de Ibrahima, de Amadou Fall,, del rector que fue gobernador civil y creó Artillerie Nord en Louga y nos invitó a su casa, ..De otro profe que también nos invitó a su casa y que ahora no recuerdo su nombre (le instalamos una radio), de todos...De todo, de la comida, del té, bueno, Lourdes y yo nos quedamos enganchadas al té. Qué pena no haber comprado la tetera.
- **Bueno, has conocido también a otras gentes porque a Belén y a Lourdes no las conocías ¿verdad?**
- No, pero excepcional. Lourdes, una persona maravillosa, me llevo una hermana más.
- **Y ahora que has regresado...**
- Pues mañana a trabajar y volver a la realidad, con pocas ganas pero esperando a que lleguen ellos la próxima semana. Así que para adelante y ahorrar para volver a Louga. Con muchas ganas de volver.
- **Bueno, después de tantos años de intercambiar, de comunicar, ¿te cambia ahora algo?**
- Más, me va a cambiar más, si, va a cambiar más en todos los sentidos .Sin duda alguna. Hay que estar ahí, es que ahora te entienden tus catorce veces que has ido a Senegal. Hay que ir, ya no es lo mismo intercambiar o trabajar cómo lo estaba haciendo que hacerlo físicamente. Ves y los conoces, a los profes, a los alumnos,.. Compartes con ellos su cultura, la mamas,..no es lo mismo, es que ahora, te sientes más unida a ellos, con más ganas de trabajar.



Imagen Tomada por Rieu
durante el viaje a Senegal



"Mi nombre es Hanane Hendid, tengo 15 años. Mi madre, mis hermanos y yo, los cuatro, estamos en Grecia. Mi padre, mi hermano pequeño y mi hermana mayor están en Alemania.

Hace un año que no los veo. No podíamos salir de Siria por razones de salud. Mi deseo es encontrarme con ellos pronto.

Envío esta carta a la sociedad europea. "Vivimos en situación dramática en Grecia y sus islas. Hemos salido de Siria en busca de seguridad y no para estar en tiendas en Grecia bajo el calor y el frío en invierno.

Esperamos no perder la esperanza de poder salir de aquí con vuestra ayuda. Nuestra esperanza es que nos contesten y nos ayuden."

"Yo, Amie, tengo un problema en Grecia; es que mi hermana pequeña Nur tiene una enfermedad epiléptica y le obliga a causar daños a los demás y a ella misma que le pueden llevar a la muerte.

Espero vuestra ayuda.

No he podido comunicarme con ustedes por falta de medios por eso os envío esta carta.

Os doy las gracias por vuestro interés."

**Hanane Ndind
desde Filippiada, Grecia**

Sufrimiento de un refugiado

La paz sea con vosotros.

Dicen ¿de dónde eres tú? Digo mi país es el grande, el amoroso.

¿No saben de donde soy? He venido del que no se salva nadie: el país de los fuertes y generosos(...) fuego nos quema y con la boca cerrada. País de la seguridad y prosperidad, era el sueño de cualquier persona que la vista por su cultura y belleza.

Mi país ha abierto las puertas a la gente pero fue traicionado aprovechando de la situación. Ahora mi país, Siria, sufre la guerra y el crimen que ha caído sobre la población. La situación es muy mala, es dramática. Uno tiene miedo de los proyectiles se mete en el coche y tienes miedo al secuestro. Dejas tu casa tienes miedo a que te la roben. Pasas por lo controles de Policía tienes miedo a que te metan en la cárcel. Tienes miedo a caminar por el arcén por una explosión de un coche bomba. Caminas en mitad de la calle y tienes miedo a que te atropelle un coche. Tienes miedo de los ataques de aviones. Tienes miedo de ir a otro país y de quedar aislado. Y la cosa sigue. No tienen piedad con los ancianos ni niños: matar, asesinar, la cárcel para los hombres y secuestro de las mujeres y los jóvenes perdidos en las ciudades, utilizan las peores maneras: salvajes cañones, aviones, destrucción masiva, no paran ni por la noche ni por el día, lamentablemente.

Después de perder la esperanza por la guerra de Siria habrá mucha pobreza. Después de dejar su país e irse a otro en busca de una vida mejor, arriesgando su vida, dejando las ciudades de Siria para para llegar a la frontera de Turquía. Y allí comienza el sufrimiento vivido, mujeres, niños, hombres y ancianos, han subido montañas y han cruzado arroyos con temperaturas muy bajas, con esfuerzo y cansancio. A pesar del miedo que han vivido han conseguido cruzar este camino lleno de riesgos, empeñados en salvar sus vidas de la guerra. Llegan a Turquía y con ello llega el viaje más duro y complicado

Lo más peligroso y lo más terrible para todos en ella la gente sube a media noche y sus corazones llenos de miedo, en sus ojos se ven relámpagos de miedo, temblores del futuro, la muerte; es la existencia por elegir este viaje. Pensando como van a cruzar las olas del mar, los niños ancianos allí en la mitad del mar al final no se les va a encontrar ni en el fondo del mar. Algunos se salvan con éxito para llegar a Grecia. Pero en los últimos días de cierre de fronteras entre Europa y Grecia esto es el motivo de la presencia de muchos refugiados en Grecia y viven amontonados en tiendas que no les protegen ni del frío ni del calor ni de la lluvia. En estas tiendas no se encuentra lo más básico para una persona. Que clase de vida las que tienen los niños cuando deberían jugar como todos los niños con sus juguetes y lo pasan bien. Aquí se juega con piedras y barro y no tienen otro sitio que las tiendas en las que están obligados a vivir en ellas durante el calor de manera que no se puede aguantar dicho calor de verano. También tienen miedo de los animales cuando están durmiendo.

Esta vida es negra, no hay derechos para las personas. Y no olvidamos cuando llegamos a Grecia, se ha parado el reloj, no se mueve, se ha parado el tiempo con sus vidas. Al final hablamos de las personas buenas en Grecia. Pedimos y rogamos al mundo entero que nos escuchen desde aquí y nos ayuden. Y les recordamos si no fuera por la guerra en nuestro país no hubiéramos venido, y les decimos que volveremos a nuestra tierra después que termine la guerra.

Gracias.

**Andahar, Dabri, Safaa y
Fina**



Quiero que la gente no tenga hambre ni frío,
tío, quiero que salgan ya de ese lío,
que cada día no les sea un desafío;
y poder echarle una mano a todos esos crios.
Primo, créeme lo que te digo,
no es poco todo lo que ha ocurrido,
petróleo y dinero son dos asesinos,
que están volviendo loca a Rusia
y Estados Unidos.
Y odio al que va diciendo "mataré",
te soy claro, yo no escondo cara B,
a sabiendas de lo duro que es
ver enterrar cadáveres,
desgracia tras desgracia,
disparos hasta en Francia,
gobiernos basados en falacias,
me pregunto dónde estará ahora la magia...
Supongo que perdida con esa tal democracia
tras la reja una niña, su alma,
el miedo de que vuelva a sonar la alarma
y mientras tanto, mi país vendiendo armas.
Entonces, ¿cómo coño vamos
a encontrar la calma?
Se alargan las épocas de asedio
mandatos sin criterio con bombas en Siria,
en serio,
¿por qué hay vidas que duran segundos?
¿y por qué este mundo
está manchando Oriente Medio?
Same heart, eh! Mismo corazón,
sin mirar idiomas, razas o el color,
en fin, aquí nadie tiene un don,
por eso el rap odia la guerra,
music hates war,
desafiando el orden establecido.

Fundamento 7

REFUGIADOS

ESCUCHALOS EN RADIORESF



Y شكرًا على الوقت
Paula Rivero peral

Your
silence is
Killing us



En fechas muy recientes se proyectó en varias salas de cine y llegó a miles de hogares a través de la Televisión un documental sobre un antiguo yate de lujo transformado en un barco de rescate de personas migrantes en el Mediterráneo, el Astral

En septiembre de 2015 las conciencias de las personas con buenos sentimientos se vieron golpeadas por la conmovedora imagen de un niño kurdo ahogado en una playa griega, al volcar la barca en la que su familia pretendió salvarlo de los horrores de la guerra. De ese niño sabemos que se llamaba Aylan Kurdi, de los otros setecientos niños muertos en similares circunstancias tras él, no conocemos sus nombres.

De vez en cuando surgen en los medios de comunicación, imágenes que recuerdan que, más allá de la realidad que atormenta a las poblaciones de los países europeos, hay otra aún más espantosa que obliga a millones de personas a dejar sus hogares, sus formas habituales de vida, sus países, para simplemente poder seguir viviendo. Cuando esas imágenes impactan sobre las pantallas parece como si un mundo al que se quiere hacer desaparecer, se resistiese a cumplir el cruel designio de los poderosos de este planeta y resurgiese del fondo del mar en el que se le quiere hundir o de las arenas del desierto bajo las que se les quiere sepultar.

Armados de amor y la mejor voluntad acudimos en su socorro, pero la velocidad a la que el sistema que domina el mundo genera desesperación supera nuestra capacidad de reacción. Solo con solidaridad no podemos hacer frente a esta gigantesca sangría, es imprescindible dar un paso más allá que nos lleve a entender que en esta tragedia no hay un ellos y un nosotros, que en esta historia todos los seres humanos conjugamos la primera persona, porque cada barcaza que se hunde con su cargamento de personas esperanzadas, cada pueblo que ve un futuro de justicia alejarse entre endebles casitas de adobe en el más inhóspito de los desiertos, es un paso más de la humanidad hacia la barbarie.

Salvar personas de una muerte cierta en el mar, acoger a quienes reclaman refugio, apoyar a quienes piden justicia, no es más que salvarnos de morir ahogados en el océano de inhumanidad en el que quieren transformar nuestras vidas.

Anselmo Fariña

UN SERVICIO DE LA RESF

Voces de refugiados y amigos es un servicio de radio cuya creación propuso la Red Educativa Sin Fronteras este



Taller de radio en campo de refugiados griego 2016

verano, realizando talleres de radio con refugiados de guerra y voluntarios que colaboran con ellos en Grecia.



Voices of Refugees & Friends

Visita el sitio en:
voicesofrefugees.blogspot.com

INFORMA-ACCIÓN

CIE(s)

Al igual que los canarios que llegaron a Venezuela en veleros clandestinos en los años 40 y 50 para huir de la pobreza, muchos inmigrantes son encerrados en centros de detención hoy.

Se ha creado en Canarias una Plataforma para ayudar a las personas encerradas en los Centros de Internamiento de Barranco Seco y Hoya Fría, así como para concienciar a la sociedad de la necesidad de acabar con este tipo de lugares: <https://canariaslibredeceie.wordpress.com/>

Sin cometer ningún delito, sólo por estar en una situación de irregularidad administrativa por una cuestión de papeles, puedes ser encerrado mientras se prepara tu expulsión. Esta plataforma puede ayudar a hacer entrar mensajes, dibujos, cartas que los jóvenes de la RESF

Una fecha idónea para concentrar este acción es la Semana de la Paz en las Escuelas (última semana de enero y el día 30, aniversario escolar de la figura de Gandhi)

¿Quieres participar?

Contacta por puentehumano@gmail.com o los grupos de intercambio

Mapa actualizado de los Centros de Internamiento de Europa y África disponible en http://www.migreurop.org/IMG/pdf/carte_es.pdf

ZOUHURA

El pasado mes de Febrero Zouhura, una adolescente Africana ha sido secuestrada, violada y amenazada por hijos de políticos y militares en el Chad pero nadie ha movido ni un pelo... Esto es una denuncia hacia el mundo porque no podemos darle la espalda a injusticias como estas y aún así decir que todo va bien... Irá bien para ti, que no tienes preocupaciones pero hay gente, personas que no tienen el mínimo para sobrevivir y lo hacen como buenamente pueden. Es gracioso porque se os infla el pecho cual palomo cuando habláis sobre humanidad, solidaridad etc... pero lo único que hacéis es eso, hablar y no os movéis para ayudar a esos humanos que necesitan un poco de solidaridad.

Con esto quiero pedir movimiento, un grito de apoyo para las personas que lo necesitan como Zouhura, que en su país se siente insegura y lo único que quiere es justicia para ella y como es obvio, sola no puede hacerlo. Una foto, un vídeo o una carta podría ayudar para que cosas como éstas dejen de pasar.

Para finalizar, solo quiero decir que creemos que vivimos en un mundo moderno, libre y justo pero quizá ese pueda ser el gran error.

UN SERVICIO DE LA RESF

En agosto de 2014, ante las muertes y la destrucción de escuelas en Gaza, las asociaciones Puente Humano (Canarias) y Senegambian Save Life (Senegal), lanzaron la campaña Corazones por Palestina para llamar a la unión con personas y asociaciones de todo el mundo.

Plantearon la necesidad de crear canales y hábitos de comunicación directa entre la población civil de Palestina y del mundo (incluido Israel), especialmente los jóvenes : "Necesitamos comunicarnos directamente, no podemos confiar la situación a gobiernos que, hoy por hoy, permiten masacres de niños. Cuanto más frecuentes sean los intercambios ciudadanos, más podremos proteger a la población civil."

La Red Educativa Sin Fronteras se unió a este llamamiento para una comunicación por la Paz y colaboramos en la campaña. En una primera etapa se trataba de hacer viajar dibujos y mensajes en una y otra dirección. Los mensajes se recogen tanto de forma digital por redes sociales, como de forma física en puestos establecidos por los participantes (intervenciones en plazas, calles, playas).

Así conseguimos que los dibujos de personas de Senegal y España fueran recibidos en una escuela de la UNRWA.



Niñ@s palestin@s reciben sus mensajes de la RESF

A continuación empezamos a trabajar para tener contacto directo con estudiantes y profesores. Como el intercambio directo es difícil en un primer momento, les planteamos participar en actividades como el Concurso Fotográfico anual.



Imagen de Deyah Tokan participante del concurso 2015



Dayeah Tokan
recibiendo su premio

En 2015 el joven Deyah Tokan obtuvo un Accesit. Participaba desde la Balata Boys School, Campo de Refugiados de Balata, Palestina



Ihsan Mohammed Shalat



En 2016 Ihsan Mohammed Shalat, de la escuela de Nusairat (Gaza), obtuvo el 5º premio ex aequo.

En breve podrán participar en el periódico y en la radio, así como encontrar formas de intercambiar con colegios de otros puntos de la red con más fluidez.

Al mismo tiempo nos hacemos eco de noticias esperanzadoras que no son suficientemente difundidas

MUJERES ÁRABES Y JUDÍAS MARCHAN JUNTAS PARA PEDIR LA PAZ



La marcha de 14 días
recorrió el norte de Israel
hasta Jerusalén

En octubre de 2016, más de 3.000 mujeres palestinas e israelíes marcharon durante dos semanas hasta la residencia del presidente de Israel, Benjamin Netanyahu, en Jerusalén, para exigir un acuerdo de paz entre ambas naciones.

La organización "Women Wage Peace" organizaron esta marcha y buscan crear un movimiento no político de mujeres para restablecer la esperanza y trabajar hacia una existencia pacífica. La marcha unificó a personas de izquierda, derecha, religiosas y no religiosas.

La activista liberiana y premio Nobel de la Paz 2011, Leymah Gbowee, asistió a la marcha. Recordemos que el grupo "Women of Liberia Mass Action for Peace" que ella fundó, comenzó su trabajo por Paz en Liberia con la simple acción de que las mujeres de Liberia, musulmanas y cristianas, rezaban y cantaban juntas en un mercado de pescado, pidiendo la Paz. Al principio eran decenas, luego fueron miles e incluyeron entre sus acciones la huelga sexual para obligar a los maridos a trabajar activamente por la Paz.

UNA PROFESORA PALESTINA OBTIENE EL PREMIO A LA MEJOR PROFESORA DE 2016



Hanan Al Hroub

El Global Teacher Prize de la Fundación Varkey, recayó en esta su segunda edición en Hanan Al Hroub.

"Estoy orgullosa de ser una profesora palestina y de estar aquí hoy ante ustedes. Este premio supone una victoria para todos los profesores y muy especialmente para los palestinos. Cada día que pasa, la labor de los docentes adquiere una mayor importancia en un mundo que se pregunta qué futuro quiere para sus niños".

El premio de un millón de dólares se entrega en plazos durante 10 años y se exige que el profesor siga dedicándose al menos 5 años más a la docencia. Hanan trabaja en una escuela pública a las afueras de Ramallah, y decidió dedicarse a la docencia después de que unos soldados israelíes dispararan a sus hijas. "Sólo queremos la paz, queremos que nuestros hijos disfruten su infancia en paz"

ESCUELA

LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES

Dentro del mundo educativo hay esfuerzos por educar de acuerdo a la realidad de que las personas tenemos distintas inteligencias y cada persona es más hábil en unas que en otras. Aunque tradicionalmente la escuela ha valorado mucho más unas inteligencias que otras, hay una corriente educativa que quiere cambiar las cosas prestando atención a esta teoría de Howard Gardner.

¿En qué inteligencias crees tu que eres más fuerte?

- 1.1 Inteligencia lingüística
- 1.2 Inteligencia lógico-matemática
- 1.3 Inteligencia espacial o visual
- 1.4 Inteligencia musical
- 1.5 Inteligencia corporal-cinestésica
- 1.6 Inteligencia intrapersonal (capacidad de captar aspectos internos de ti mismo como las emociones y entender cómo te afectan)
- 1.7 Inteligencia interpersonal (capacidad nuclear para sentir distinciones entre los demás, en particular, contrastes en sus estados de ánimo, temperamento, motivaciones e intenciones)
- 1.8 Inteligencia naturalista

LE RAP À L'ÉCOLE

Le rap est un genre musical d'origine américaine, caractérisé par un texte scandé sur un rythme saccadé et un fond musical répétitif (Le Larousse). Cette musique est généralement pratiquée par des jeunes qui y dénoncent les injustices dont ils se disent souvent victimes. De nos jours, le rap est devenu une musique universelle jouée et écoutée dans presque tous les pays du monde.



Le rap est le deuxième genre musical du Sénégal après le « mbalax ». C'est la musique favorite des jeunes. Chaque année, des centaines de concerts de rap sont organisés un peu partout dans le pays.

Aujourd'hui le phénomène d'élèves-rappeurs est de plus en plus fréquent dans les établissements scolaires sénégalais. Qu'est-ce qui pousse ces élèves à devenir des rappeurs tout en restant à l'école ? Cette attitude n'a-t-elle pas des risques sur la carrière scolaire de

NO COMMENTS

JANNA JIHAD AYYAD



Janna Jihad Ayyad, una niña palestina de 10 años se ha convertido en periodista para informar de lo que los medios no cuentan.

"Me hice periodista porque vi que muchas cosas ocurren sin que ningún periodista las difunda"



l'élève ? Qu'en pensent les parents d'élèves et l'administration ? La rédaction a tenté d'avoir les réponses à ces questions à travers ce reportage. Le phénomène d'élèves – rappeurs est devenu très fréquent dans les écoles.



C'est le cas de Ibrahima Lah, alias MC PEP LEGNOL et élève en classe de troisième au CEM de Séno Palel, pour qui le rap et les études peuvent aller ensemble. Selon le rappeur, il faut discerner la musique et les études et aucune des deux activités ne doit nuire à l'autre. Cependant pour l'administration « le rap est difficilement conciliable (pour ne pas dire impossible) avec les études. »

D'après M. SY le principal du collège, il s'agit de deux choses qui se déploient dans deux domaines différents.

Même son de cloche pour ce parent d'élève qui, dans l'anonymat pense que le rap ne fait que détourner leurs enfants des études. Il poursuit en affirmant qu'il ne souhaite pas que son enfant devienne rappeur.

M. NDIAYE, professeur de lettres/anglais au CEM de Séno Palel, s'inscrit dans cette

lancée en déplorant le comportement et l'esprit rebelle des élèves- rappeurs et met en garde contre les risques de dérapage que peut susciter le rap à l'école.

Toujours pour le rappeur MC PEP LEGNOL, les parents et l'administration n'ont pas compris le sens profond du rap. Pour lui, le rap est une source d'inspiration et peut même aider à créer de bons élèves.

Réplique du principal, cette fois-ci plus catégorique « un élève qui veut réussir dans les études ne doit pas faire de la musique » dicit M.SY

L'élève rappeur avoue avoir déjà eu des problèmes avec l'administration à cause

de son style assez particulier : signe ostentatoire (bling bling), dread locks, et habillement indécent. Heureusement avance –t-il, « tout est rentré dans l'ordre. »

L'école incarne des valeurs cardinales et exige à cet effet un comportement irréprochable. Le rap est ancré chez les jeunes et l'interdire à l'école est qua-

si impossible. Il faut donc trouver un cadre où les élèves rappeurs pourront librement exprimer leurs pensées et faire leur musique dans le respect des règlements intérieurs de l'école.

par Aliou BA (3ème) Seno Palel
Article publié originalement dans
Le Soleil de Seno Palel (2003)

Que pensez-vous de l'Éducation des filles?

La communauté livre son point de vue

A la question de savoir que pensez-vous de l'éducation des filles ; la communauté scolaire a livré son point de vue. Du chef de village au père de famille, en passant par le berger et l'étudiant, chacun a sa

petite idée de la fréquentation des filles à l'école. Si d'aucuns la considèrent comme un atout, une aubaine à saluer, pour d'autres les espérances portées sur cette éducation, sont loin d'être une évidence. A cela s'ajoutent les difficultés financières déplorées par certains parents d'élèves et les changements d'idéologie qu'elle suscite en elles.

Autant dire d'emblée que les opinions à l'égard de l'éducation des filles sont partagées. La rédaction vous propose ici le point de vue de quelques individus liés directement ou indirectement à l'école.

Le chef du village

L'éducation des filles est une chose à encourager ; du fait de son aspect bénéfique pour la société. Je pense qu'il faut éduquer les filles autant que les garçons.



Un Berger

L'homme peut s'élever dans la vie sans passer par le feu de la souffrance. Ceci est valable pour l'élève et pour le parent. (...) c'est pourquoi j'estime que l'éducation des filles, comme du reste, celle des garçons est d'une grande importance pour toute communauté. Il reste cependant que nous recommandions aux filles élèves de veiller à se conformer à nos traditions, faire preuve de retenue et de politesse pour une réussite harmonieuse. L'éducation est très importante. Car figurez-vous qu'une fille peut réussir mieux qu'un garçon. C'est Dieu qui décide du sort de chacun d'entre nous. Il arrive par sa volonté que la réussite ne sourit qu'à la fille et que les garçons et les autres

membres de la famille soient à la charge de la fille. Cependant, une fille (...) doit faire preuve de simplicité d'humilité, gages d'une belle réussite.

Un étudiant

L'objectif majeur de l'éducation d'une fille à l'école est de trouver un emploi qui lui permettra de satisfaire ses besoins. L'éducation d'une manière générale ne regarde pas le sexe masculin ou féminin, c'est juste une question de droit qui a été proclamé depuis 1948 par les Nations Unies sur les droits universels de l'homme. Néanmoins l'éducation des filles dans la société africaine ne consiste surtout pas à entrer à l'école ; une fille doit rester à la maison et s'occuper de la cuisine. Aussi l'éducation d'une fille débouche sur des problèmes : comme le déracinement, l'acculturation, la perte des valeurs morales et culturelles.

Un parent d'élève

L'éducation coranique au même titre que l'éducation française, revêt une grande importance dans une société. Elève : « ne pensez-vous pas que cela comporte des inconvénients ? Parente d'élève : aucun inconvénient du tout. Car si les filles réussissent, elles peuvent aider leurs parents et les prendre en charge. Les enfants d'aujourd'hui sont les adultes de demain et à ce titre, ils sont responsables du sort de la société. Nous avons le devoir de vous [les élèves filles] encadrer, mais tâchez de ne pas décevoir les espoirs placés en vous. (...) Coumba Gawlo Seck (chanteuse sénégalaise très connue) disait dans l'une de ces chansons que « l'homme serre sa ceinture avec ses deux mains et la femme noue son pagne avec ses mains ». Donc quelle différence y'a-t-il sur ce plan, entre garçon et fille ?



Une fille bien éduquée à l'école peut être présidente de la république.

MEDIO AMBIENTE

HUERTO ESCOLAR EN PUNTA LARGA

“Dime cómo es tu medio ambiente y te diré cómo vives”

En el IES Punta Larga, el alumnado guiado por el profesorado, se ha comprometido a cambiar el mundo y así preservar su medio ambiente implantando en su centro un Huerto Escolar Ecológico. Así, los alumnos del Comité ambiental del dicho centro cultivan más que plantas, están cultivando la consciencia de todos los humanos sobre la necesidad de salvar su planeta contra el cambio climático. Por tantos esfuerzos para realizar este maravilloso proyecto, recibieron las felicidades de todos los alumnos y profesores.

El Comité ambiental nos hace descubrir su revolucionario Huerto y los métodos empleados a través de este reportaje.

Cultivando conciencia:

El mundo a través de la eco-agricultura

El Instituto de Enseñanza Secundaria y Bachillerato IES Punta Larga es uno de los centros educativos del archipiélago canario que se suma al proyecto pionero bautizado como Huerto Escolar Ecológico. Con esta iniciativa se pretende inculcar en el alumnado una serie de valores medioambientales que la sociedad del siglo XXI ha ido perdiendo de manera progresiva, además de hallar un modo de reconectar con el medio natural y restablecer así un vínculo directo entre los seres humanos y la tierra. Para conocer la verdadera esencia de esta actividad, hemos contado con la participación del profesor y coordinador del Huerto Escolar, Anselmo Fariña Melián y algunos alumnos anónimos de 3º de la ESO familiarizados con la causa, quienes han ofrecido su ayuda de forma desinteresada.

Interesante. Productivo. Divertido.

Canción del círculo hispánico del Lycée Malick Sall de Louga

Para tener dinero yo tengo que sudar.
Para ser excelente, arriesgar el pellejo.
Yo debo estudiar si quiero enseñar
Nunca dejo, siempre creo.

jamal yaw kinga do Mola chikene
[tienes que conocer tu valor
sólo esto puede ayudarte]

Si quieres tocar el cielo, estar contento
Deja decirles lo que piensas
Haz lo que puedas amigo, lo que quieras
No les des (la) razón

boku ñu yom, Oh! Boku ñu yom, Lololú si ñom, Oh! lololú si ñom

Si quieres tocar el cielo, estar contento
Deja decirles lo que piensas
Haz lo que puedas amigo, lo que quieras
No les des (la) razón

Estos son algunos de los términos empleados por los alumnos entrevistados cuando les planteamos lo siguiente: “Escoge tres términos para definir el Huerto Escolar”. La mayoría del alumnado manifiesta sentirse muy de acuerdo con esta iniciativa implantada en su centro educativo; opinan que no es sólo una actividad que les ayude a sobrellevar la forma en la que están habituados a ver las clases (algo tedioso que se realiza en el interior de un aula, sin apenas participación), sino que se puede entender como un método revolucionario que impulsa la creatividad, el trabajo en equipo, la conciencia medioambiental, la autonomía y el contacto naturaleza-ser humano. Uno de los objetivos de este proyecto consiste en mostrar a los alumnos que toda recompensa requiere un considerable esfuerzo previo:



necesitan trabajar la tierra, cuidar y mantener los productos para después conseguir una serie de beneficios que se pueden traducir en un sentido económico (venden sus productos ecológicos en el mercado), o en un sentido más directo (autoabasteciéndose con los propios cultivos).

Prácticamente la totalidad de la sociedad que se considera “primermundista” está atada, en realidad, a una serie de problemas medioambientales derivados de un engaño mayúsculo: el capitalismo. De forma inconsciente, estamos habituados a consumir determinados productos que se han conseguido a través de “la vía fácil”, empleando químicos y explotando de forma artificial el que debería ser el elemento más natural: la tierra. No obstante... ¿quién es más culpable: el juez, el verdugo o el criminal? No podemos echar balones fuera y culpabilizar tan sólo al mercado (la máxima producción posible en busca de la mejor venta), sino también a los propios consumidores que consienten un modelo que es, cuanto menos, intolerable.

Por esta razón, el profesor Anselmo Fariña tiene en tan alta estima el proyecto Huerto Escolar: alguien debe abrirnos los ojos, mostrarnos una al-

ternativa viable que se aleje del consumismo más impersonal y que nos acerque a experimentar de primera mano diversas situaciones de carácter práctico y, sobre todo, emocional, para así recordarnos que eso que nos parece tan ajeno forma parte de nosotros. Éste es también un proyecto que roza lo filosófico, que es capaz de trascender a los hábitos y la vida personal de los alumnos. Muchos de ellos nos han confesado que ya no son capaces de ir al supermercado y realizar las compras sin antes hacer una distinción entre productos ecológicos (que han sido cultivados con abono y cuidados naturales) y productos no ecológicos (emplean abonos artificiales, como químicos y otros).

Según afirma el coordinador del Huerto Escolar, en Canarias, desde hace 50 años, viene gestándose un grave declive de la conciencia agrícola por parte de los habitantes del Archipiélago, hasta tal punto que llegamos a olvidar que los orígenes de nuestra estabilidad económica residían precisamente en el sector primario. Algunos de los estudiantes preguntados no conciben la actividad agrícola como una vía factible para encauzar su vida profesional, llegando incluso a desprestigiar aquellas tareas relacionadas con el cultivo de especies vegetales. Frente a esta minoría, la mayor parte de los alumnos implicados en el proyecto manifiesta que han aprendido no sólo a valorar el esfuerzo que conlleva este tipo de tareas, sino también a admitir que el Huerto Escolar puede suponer un plus en su formación, argumentando que “nunca se sabe lo que depara el futuro”.

No obstante, esta iniciativa en la que están implicados docentes y alumnos -según manifiesta el profesor Anselmo Fariña- ha superado algunos problemas y dificultades, como la ausencia de áreas cultivables en el centro, gracias al trabajo constante y a la colaboración grupal. Cabría destacar, en este sentido, el hecho de que Canarias, a pesar de poseer un clima idóneo, no dispone de una financiación gubernamental eficiente para fomentar este tipo de agricultura ecológica y sostenible. A ello se le suman las innumerables plagas que suelen azotar las plantaciones cada año en el Archipiélago. Para tratar de paliar estos inconvenientes, los colaboradores del Huerto Escolar han diseñado su propio abono natural a partir de excrementos de lombrices rojas, papel triturado y del estiércol proporcionado por un pastor de la zona. También se han elaborado infusiones y otros remedios naturales a partir de plantas que ahuyentan a los insectos, como la hiedra o el helecho macho. Así han logrado sacar adelante -y con mucho éxito-, el cultivo de diversas hortalizas y legumbres, de entre las que destacan el millo, los puerros y los ajos.

Asimismo, a pesar del enorme éxito que el Huerto Escolar ha cosechado entre los adolescentes del IES Punta Larga, ha sido imposible evitar que algunos miembros de la comunidad educativa vieran este proyecto como “una pérdida de tiempo”. Aún así, la mayor parte de profesores y alumnos coinciden en señalar que el proyecto permite ser abordado desde prácticamente todas las asignaturas, pudiendo trabajar en él desde una perspectiva científico-técnica o histórico-social, entre otras. El proyecto refuerza, además, la adquisición de múltiples aptitudes, capacidades y competencias comunes a todas las asignaturas, tales como el fomento de la participación, la cooperación, la iniciativa y el sentido emprendedor. Esto, entre otros muchos valores, hace del Huerto Escolar un punto de luz en medio del ennegrecido y necrosado sistema educativo español.

Fomentar la disciplina, crear rutinas, adquirir compromisos y trabajar de forma cooperativa son metas que han sido superadas con creces y de forma muy positiva. Quizás por esta razón, 3 de cada 4 participantes responden con un rotundo “sí” a la pregunta de si consideran interesante implantar esta iniciativa en otros centros educativos defendiendo, además, que la recompensa moral es un premio más que gratificante para ellos. Ahora pueden destapar la venda que cubre sus ojos y ayudar a conseguir una conciencia medioambiental más comprometida. “Incluso los alumnos y profesores que no participan directamente”, aseguran, “son capaces de modificar su pensamiento por el simple hecho de ver que en su centro hay un huerto ecológico”.

Anselmo Fariña ha conseguido lo que muchos ven como un imposible: cultivar conciencia en el interior de la mente humana.

El equipo de redacción de Vita

Nostra:

Laura Afonso

Ricardo Marrero

Lucía Suárez

Johanna Suárez

SENEGAL Y LAS BOLSAS DE PLÁSTICO



Cuida de tu calle como si fuera tu habitación.

En Senegal, las bolsas de plástico amenazan seriamente la vida de los seres vivos y de todo el ecosistema. De precio muy barato, los senegaleses las utilizan para proteger sus productos y luego las tiran en las calles. Muy mala costumbre que causa la muerte de animales domésticos y daños en la agricultura.

Dos alumnas del instituto de Dahra (norte de Louga) esperan un cambio de comportamiento, nos explican en detalles este fenómeno que sigue perjudicando el medio ambiente.

Las bolsas de plástico son hoy una realidad en muchos países y constituyen un peligro tanto para el medio ambiente como para los animales.

Entrevista con Ibrahima KA, un pastor de Dahra.

¿Se nota una fuerte presencia de las bolsas de plástico en los pastos?

Sí, en los pastos, notamos muchos residuos, entre ellos bolsas de plástico. La mayoría de las veces estas bolsas, provienen de las necesidades de los campesinos, quienes durante las ferias transportan muchos productos contenidos en embalajes de plástico.

¿Si hay muchas bolsas de plástico en el campo, se las comen sus animales?

Claro, tras vaciarlas, los campesinos las tiran generalmente en el campo. Esto favorece que los animales las coman mucho, dado su gran número, sobre todo cuando hay escasez de heno.

¿Conoce usted las consecuencias que pueden crear estas bolsas en el organismo del animal?

Por supuesto, los animales las comen y eso es muy peligroso para ellos.

¿Peligroso? ¿Qué pasa en realidad?

Una vez consumidas, el animal no digiere. Así empiezan los problemas. Tienen el vientre hinchado y la boca repleta de espuma. Finalmente, muchos animales acaban muriendo.

Para evitar que sus animales las coman ¿cuáles son las medidas tomadas para limitar los daños?

Hemos tomado varias medidas para poder acabar con esta plaga. Primero, después de su utilización las ponemos en una montón y las quemamos. Luego prohibir tirarlas por todas partes. También, a nivel local, los pastores han tomado medidas que van hasta una sanción penal para una persona que tire una bolsa de plástico en el campo. A eso se añade una serie de multas para los recalitrantes. Para limitar los daños, hay un método tradicional que usamos que consiste en hacer tragar sal al animal que ha ingerido bolsas de plástico.

Invitamos al gobierno que nos ayude, prohibiendo totalmente el uso de bolsas de plástico, ayudando a mejorar el rendimiento del ganado.

Mame Boury Kâ & Khady Seck

« PÉTAW » - CAURIES

Son conchas del grupo de las margaritas que sirvieron desde hacía mucho tiempo como moneda en India y en África negra. Vienen de la mar y las personas que los usan hoy se llaman videntes. Dicen que estas personas poseen genios que comunican con ellos y que les revelan el porvenir de los individuos. A través de los cauries ven el pasado, el presente y el futuro de la gente. Te pueden aconsejar sobre el periodo o la materia de los sacrificios necesarios que hay que hacer. Estos sacrificios son de varios tipos (azúcar, caramelos, cola, leche, carne etc...)



No obstante los cauries tienen consecuencias. Empujan a cometer malas cosas como embrujo de ajeno para que se vuelva loco o muera. Fetichistas o morabitos suelen utilizarlos. Pero está prohibida esta práctica por la religión musulmana. Si una persona los usa para predecir el porvenir, no van a ser aceptados sus oraciones o rezos durante cuarenta días. Hay que evitar lo que la religión nos prohíbe.

Presidenta del Círculo hispánico del Nouveau Lycée Louga en 2013, publicó este artículo en Helios, el periódico que hizo su instituto con el apoyo de la RESF

LA CASA LERCARO

La Casa de Lercaro es un edificio situado en la isla de Tenerife, y más concretamente en la ciudad universitaria de La Laguna, que se encuentra en el noreste de la isla, por debajo de Los montes de Anaga.

La Casa o Palacio Lercaro se halla en el casco histórico de la ciudad, y es ahora un museo de antropología y costumbres canarias. Este es visitado a diario por turistas y colegios que disfrutan de actividades culturales y didácticas. La

casa ofrece una visión general del desarrollo institucional, social, económico y cultural de la isla entre los siglos XV y XX.

Existe una leyenda sobre la familia que antes habitaba la casa, los Lercaro, una familia de comerciantes originaria de Génova (Italia). Se dice que una de sus hijas, Catalina, fue obligada por su padre a casarse con un hombre muy mayor, un adinerado de la época, al que ella no amaba. El día de la boda, sintiéndose desgraciada, Catalina se suicidó tirándose por el pozo de su casa. Las doncellas encontraron su cuerpo al día siguiente, y los habitantes de la casa volvieron poco a poco a su rutina. Más tarde, el personal de servicio empezó a rumorear que por los pasillos se veían sombras y se escuchaban ruidos. Una de las mujeres que allí trabajaba afirmó ver una vez a la difunta acostada en su lecho. Estos fenómenos sucedieron también delante de la familia, por lo que se acabó mudando a La Orotava, donde vivió el resto de su vida.

La casa de La Laguna se empezó a usar en la época de la guerra, cuando vivieron allí un destacamento militar, orfebres y zapateros. Incluso la parte destinada a las carreras de Filosofía y Letras de la Universidad de La Laguna estuvo instalada en la casa Lercaro. Además,



el ex-presidente del Cabildo de Tenerife, Adán Martín, vivió en la casa cuando era niño porque su padre era el bedel de la universidad de La Laguna.

La casa siguió siempre perteneciendo a la familia, pero llegó un momento en el que era imposible mantenerla porque había que restaurarla y el precio era muy alto, así que la familia decidió hablar con el Cabildo. Se la dieron por un precio simbólico con la condición de que el Cabildo tenía que restaurarla totalmente (lo que tardaron en realizar



más de quince años), intentando respetar el interior de la casa y la estructura. Algo que se acordó es que la familia nunca se iba a desligar de la casa.

Desde 1993 es un museo, y nunca ha perdido el vínculo con la familia. Hoy en día todavía, cada vez que se hace cualquier acto oficial en la casa Lercaro, acude un representante de los Lercaro. Dentro de la casa hay obras de arte muy importantes, como portales genoveses, cuadros... que siguen siendo propiedad de la familia.

Con todo ello, muchos guardias de seguridad y empleados del museo dejan sus trabajos porque por las noches oyen ruidos y suceden cosas extrañas. Por esta razón se dice que, hoy en día, aún se puede ver a la hija de los Lercaro deambulando por la casa, que es uno de los edificios más representativos de La Laguna.

Noelia Brito, Carla Hernández, Sara María Martínez, Julia Periañez e Itziar Rodríguez.

EL "DIAMBADONG" O BAILE SAGRADO

La cultura del pueblo "Mandinga" es riquísima en patrimonio inmaterial. Celosamente conservado, el "Diambodong" es una de las facetas tan bonitas de esta cultura ancestral que perpetúa muy a menudo el dicho pueblo. Más que una manifestación cultural, el "Diambadong" es una sesión terapéutica para proteger a los muchachos de los malos espíritus y curar unas enfermedades sobrenaturales.

Dos alumnos del liceo Ahoune SANE de Bignona, en la parte Sur de Senegal nos explican a través de este reportaje en lo que realmente consiste el "Diambadong".



El diambodong o el baile con hojas

En Mandinga; una de las lenguas habladas en Senegal y en otros países del oeste de África, el diambodong viene de dos palabras diambo (hojas) y dongo (fiesta). De ahí la palabra diambodong significa "el baile con hojas."

Este baile popular mandingo se organizaba, antes, en las ceremonias de iniciación. Así, cuando los jóvenes circuncisos entran en el bosque sagrado o salen de allí se celebra el diambodong. La gente canta en coro y al compás del ritmo de los tambores baila con unas hojas. Algunos chicos,

igual que en un carnaval, se disfrazan de mujeres y unas chicas también se ponen vestidos de hombres. Con el fin de proteger a los jóvenes circuncisos, entre la muchedumbre salen a la vista los Kangkourang.

El Kangkourang es un hombre totalmente disfrazado de corteza de árbol. Según la mentalidad de la gente mandinga, tiene poderes místicos que le permite ahuyentar a los espíritus maléficos, al diablo, a las brujas. Los Kangkourang, ellos mismos, bailan con dos cuchillos en mano. Este baile popular sigue siendo un momento de comunión ya que favorece el encuentro de familiares, amigos o sea todo un pueblo que está orgulloso de su cultura que resiste al tiempo.

Cabe precisar que hoy en día, los Diola, otra etnia que convive con los mandingos en Casamance; la región que se ubica en el sur de Senegal, también practican el Diambodong en ciertas fiestas locales como los festivales u otras.

**Omar DIEDHIOU y
Mame Diara DIATTA,
Liceo Ahoune Sane de Bignona**

EL TEATRO LEAL

El Teatro Leal está situado en el norte de la isla de Tenerife, concretamente en el casco histórico del municipio de San Cristóbal de La Laguna. Esta isla forma parte del Archipiélago Canario, al oeste de África, perteneciente a España.

Este importante edificio se encuentra en el número 5 de la calle Obispo Rey Redondo, conocida como La Carrera.

Fue construido por orden de Antonio Leal en 1915, con planos del arquitecto Antonio Pintor Ocete. En la primera planta se abren cinco puertas en arco de medio punto (lo que supone una modificación respecto al proyecto original de Pintor): las tres más importantes, en el cuerpo central del edificio, y las dos restantes, a los lados. En el cuerpo principal de la segunda planta aparece un balcón corrido, del mismo ancho que las puertas principales de la primera planta, y otros dos a los lados, que mantienen la simetría.

Su fachada se caracteriza por la presencia de elementos florales, animales y personajes, todos ellos realizados por López Ruiz. En su interior, destacan las pinturas murales y del techo, obras de López Ruiz y Manuel Verdugo.

Fue y es ampliamente utilizado en varios espectáculos, a los que acudía un público muy diverso, tanto residentes

como extranjeros. El Teatro Leal abre sus puertas dos días al año gratuitamente para que el público pueda disfrutar de la cultura que ofrece este importante edificio. Ha sido especialmente reconocido su papel como sede de las primeras proyecciones cinematográficas de La Laguna gracias a los famosos hermanos empresarios Juan y Antonio de la Cruz.

A lo largo de su existencia, el Teatro Leal ha permanecido cerrado algunos periodos, aunque por motivos de reforma y restauración. Por el recinto han pasado grandes músicos, actores, compañías de teatro nacionales e internacionales, bailarines, humoristas y cantantes, entre otros artistas, que han pasado a formar parte de su gran historia a través de una gran variedad de espectáculos como comedias, dramas, zarzuelas, óperas, conciertos de música clásica y contemporánea, danza e incluso actividades formativas.

Además, el teatro fue escenario del nacimiento de la cultura del cine en Canarias, ya que fue aquí donde se proyectaron las imágenes de las primeras películas realizadas por José González Rivero, uno de los padres del cine en el Archipiélago. Hubo un tiempo en el que lo quisieron tirar porque no lo consideraban útil. Pero finalmente no lo derribaron y solo sufrió algunas reformas.

En opinión de varias personas, el Teatro Leal no solamente es un elemento emblemático por su arquitectura, sino también por su importancia cultural, ya que es una señal de identidad de La Laguna. No obstante, opinan que hace falta más publicidad porque se celebran muchos actos de gran interés que no llegan a los oídos de la gente, a no ser que pasen por fuera del teatro y vean la cartelera.

“La importancia de un acto cultural es, tal vez, el mejor ejemplo de una política global seria y en profundidad. Porque está claro que por ahí, por el lado de la cultura, es por donde tendremos que encontrar el camino definitivo de la libertad y la democracia”.

**Marina Marrero, Elena Palerm,
Marta Pérez, Elia Rapp
y Ofelia Rodríguez.**

EL SILBO GOMERO

Inscrito en 2009 por la UNESCO en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, el lenguaje silbado de la isla de La Gomera, denominado silbo gomero, reproduce con silbidos la lengua hablada por los isleños: el español. Transmíti-

do de manera tradicional a lo largo de siglos, es el único lenguaje silbado del mundo plenamente desarrollado y practicado por una comunidad numerosa -más de 22.000 personas-.

Para acercarnos a este lenguaje hemos contado con la inestimable colaboración de Francisco Correa, profesor coordinador de Silbo Gomero en la isla de La Gomera.

Un poco de historia:

El lenguaje silbado que se practica en la isla de La Gomera constituye una de las manifestaciones culturales tradicionales vivas más singulares de la Comunidad Autónoma de Canarias. Una manifestación cultural que, aparte del gomero, solamente practican algunos otros grupos humanos del planeta. La base de este tipo de lenguaje es un sistema fonológico que permiten dar una versión silbada de las palabras de la lengua española, y establecer así comunicaciones a una distancia superior a la permitida por el lenguaje hablado. No es una lengua natural independiente, como el español, el chino o el griego, sino un mecanismo que permite convertir las palabras de la lengua hablada en una versión silbada de la misma. Razones lingüísticas, etnográficas, históricas, de definición de nuestra identidad y de política cultural hacen recomendables tanto su protección institucional como su estudio y aprendizaje en los centros educativos de nuestra Comunidad Autónoma.

El origen del silbo Gomero está aún en el terreno de la hipótesis. A lo largo de los siglos, historiadores, viajeros, antropólogos, lingüistas y estudiosos del Silbo Gomero han documentado -con mayor o menor rigor- sus observaciones y, en ocasiones, han reproducido las de otros, elucubrando sobre el posible origen del Silbo.

Actualmente, hay dos teorías:

PRIMERA TEORÍA: “El Silbo ha tenido su origen en la propia isla”. En el mantenimiento de esta teoría juega un papel fundamental la difícil orografía de la isla, por la que el aborigen gomero pudiera haber creado este sistema de comunicación, perfeccionándolo hasta lograr articularlo.

SEGUNDA TEORÍA: “El Silbo procede del norte de África, de la zona del Magreb”. Hay referencias a lenguajes silbados en el norte de África. El historiador griego Herodoto (s. V a.C.) habla de la tribu de Los Trogloditas: “Se alimentan de serpientes, lagartos y otros reptiles semejantes, además, poseen una lengua que no se parece a ninguna otra, ya que emiten unos chillidos como los de los murciélagos” (Herodoto, IV, 183, 4). E.A. Hooton (1925-1963) habla de “comunidades bereberes del Atlas marroquí, con lenguaje silbado parecido al gomero”.

En el año 2013, Gerar Pucheu, un maestro francés retirado, enamorado del Silbo Gomero y empeñado en re-

cuperar el lenguaje silbado del Valle de Aas -Pirineo francés- viajó al Atlas Marroquí y encontró a los silbadores que Hooton había mencionado. Se entrevistó con ellos y el procedimiento y la forma en que se establece la comunicación silbada es similar a la del Silbo gomero.

Con todas estas referencias, es más que probable la procedencia africana de la lengua aborigen y podríamos dar por cierta esta segunda teoría, tanto para el Silbo como para la población primitiva de las islas.

La enseñanza tradicional del silbo.

Tradicionalmente las actividades de aprendizaje se realizaban en el seno familiar, en la casa y en las salidas a su entorno más inmediato durante las actividades cotidianas. La familia y los vecinos son los que enseñan al niño a caminar, a hablar, a vestirse, a trabajar... a silbar. Para el aprendizaje del silbo, como para el aprendizaje del habla, los niños y niñas disponían de todo el tiempo del mundo, ni los padres, ni ellos mismos sentían la prisa. Éste duraba toda la vida, desde que escuchaban los primeros silbidos en la cuna, hasta que, ya adultos, seguían perfeccionándolo en las diversas ocasiones en que lo utilizaban con personas distintas. Mediante la resolución de problemas concretos se reafirmaban y estimulaban los aprendizajes. La enseñanza era totalmente individualizada, lo que permitía atender las necesidades de cada persona, sus dificultades específicas, dándose el caso de que el aprendizaje tenía en su entorno varios maestros diferentes (padre, madre, abuelos...) que podían complementar esfuerzos. La carencia de recursos pedagógicos o materiales se suple con las explicaciones verbales, los ejemplos prácticos y la repetición.

El Silbo en la escuela

La experiencia de la enseñanza del Silbo empieza como una actividad extraescolar voluntaria organizada por las AMPAS (1993-1994) que se imparte por las tardes, fuera del horario escolar, y por un monitor que no es docente ni tiene el apoyo de un docente. Vista la buena acogida y el incremento del interés, el parlamentario gomero Pedro Medina Calero, presenta una Proposición no de Ley en el Parlamento de Canarias que se aprueba el 26 de julio de 1997. El Gobierno de Canarias responde con la Orden de 5 de julio de 1999, que regula la enseñanza del Silbo Gomero y por la que se incluye como enseñanza obligatoria dentro del área de Lengua Castellana en Primaria y Secundaria de la isla de La Gomera. Comienza a impartirse en el curso 2000/01 desde 1º de primaria hasta 2º de la ESO.

La Consejería de Educación destina los medios para iniciar este proceso. En un principio se cuenta con dos monitores de Silbo -silbadores mayores que aprendieron el silbo de la forma

tradicional y lo practicaron cuando su uso era habitual-, un profesor coordinador -es un docente, que, además de ser silbador, coordina la enseñanza e imparte también clases prácticas- y una Comisión Técnica del Silbo, que está compuesta por profesorado de diferentes niveles, representantes de la Consejería y un representante del AMPA. Su función es el seguimiento del proceso de implantación de la enseñanza del silbo y de su conservación y difusión en el ámbito escolar.

La enseñanza en los centros escolares en la actualidad.

Resulta imposible reproducir las situaciones en las que se usaba el Silbo en el sistema escolar. La enseñanza del silbo conlleva, lógicamente, unas características peculiares, una metodología para la diversidad de estilos de aprendizaje del alumnado y las distintas situaciones de comunicación. Las instalaciones escolares, el aula, etc. presentan muchas desventajas para esta enseñanza, así como la mala acústica, la molestia a otros grupos durante la práctica, etc. En la escuela, un solo docente tendrá que atender al mismo tiempo a un número significativo de alumnos. Esto es una dificultad para trabajar la emisión del silbo. Este tipo de enseñanza y aprendizaje no se puede quedar en la teoría, hay que descubrirlo, experimentarlo y lograrlo de forma individual. Es también una desventaja el tiempo: muchos de los alumnos y alumnas llegarán al aula sin haber oído silbar en su casa o en su entorno y sólo tendrá entre 15 y 30 minutos de clase práctica semanal.

En el proceso de enseñanza lo primero y fundamental es enseñar a emitir el sonido del silbo, para ello se explica cómo se debe colocar cada uno de los órganos que intervienen en el silbo (dedo, labios, dientes, lengua) y cómo expulsar el aire para que se pueda emitir sonido, dándole varias opciones al alumnado. Al mismo tiempo, se silban las primeras palabras para que vayan acostumbrando el oído, procurando trabajar al mismo tiempo la audición y la emisión. Una vez que el alumnado ya emite algún que otro sonido, se comienza a trabajar con las palabras de menor a mayor dificultad, pudiendo hacer la representación gráfica de la palabra que vamos a silbar, luego la silba el profesor y después el alumno. Cuando el alumnado ya sabe decir palabras, comienza a iniciarse en los mensajes sencillos, por imitación y luego de manera autónoma. Una vez que el escolar tenga cierto dominio del silbo pasa a solucionar situaciones con otros escolares.

Para la enseñanza práctica del Silbo, además, se debe trabajar desde las diferentes áreas y materias con todo aquello que esté relacionado con éstas y el conocimiento del Silbo (en Lengua Castellana: el habla canaria, las vocales y consonantes, en Geografía e Historia: las tradiciones y modos de vida,

la orografía e historia de La Gomera y su relación con el Silbo, en Música: el silbo como la voz cantada y/o hablada, como sonido, etc.) o usándolo como centro de interés para trabajar cualquier criterio de evaluación desde cualquier área o materia.

Para que el profesorado participe y se sienta capaz de hacer aportaciones a la enseñanza del silbo, pues es una actividad que se desarrolla en su aula y debe estar capacitado para proponer, participar y dinamizar la actividad, se empieza con la formación de los docentes y se hacen esfuerzos para lograr su implicación en el proyecto.

El alumnado no solo tiene que ser capaz de emitir y entender mensajes silbados, debe además conocer su historia, su importancia en el pasado y el presente y, sobre todo, sentirlo como algo propio, un tesoro que debe cuidar, compartir y enseñar a los demás. El Silbo se aprende y está vivo en la escuela, en el trabajo diario, en las celebraciones, en los recreos e intentamos que lo esté también en el corazón de nuestros niños y niñas.

Actualmente, además de la enseñanza obligatoria la enseñanza del silbo llega a otros niveles:

Educación infantil: en los centros en los que es posible por el horario del monitor, se imparten clases de silbo también al alumnado de Educación Infantil.

Ciclo formativo de Guía Turístico: en colaboración con el profesorado de este ciclo, se lleva a cabo un taller de silbo con el alumnado.

Formación del profesorado: se realizan cursos presenciales de iniciación al silbo gomero para los docentes y este año hemos incorporado un curso a distancia sobre iniciación al conocimiento del Silbo Gomero para todo el profesorado de Canarias.

Además el proyecto de enseñanza del silbo realiza una importante labor de difusión en colaboración con los centros escolares al atender a los numerosos medios de comunicación que se interesan por este tema, la colaboración en estudios sobre diferentes aspectos del silbo y la participación en proyectos artísticos y documentales.

La enseñanza del silbo ha ido evolucionando desde que se incorporó como asignatura obligatoria y en la actualidad seguimos dando pasos para mejorar el seguimiento del proyecto, la difusión, la enseñanza y la participación e implicación del profesorado.

ENTREVISTAS:

Conversamos ahora con Don Isidro Ortiz Muñoz. Nacido en el año 1932 en La Gomera, ha sido pionero en la recuperación y la enseñanza del silbo en los centros escolares de la isla. En 2013 recibió el Premio a la promoción de la cultura general de Canarias, otorgado por el Gobierno de Canarias.

- Buenos días, Don Isidro, ¿qué nos po-



DON ISIDRO, (imagen tomada de www.silbocanario.com)

dría contar de los orígenes del lenguaje silbado en La Gomera?

- Realmente los orígenes son inciertos. Se sabe que en La Gomera se utilizaba desde antes de la llegada de los conquistadores castellanos. Dicen los historiadores que su origen puede ser prehispánico. Algunos lingüistas afirman, incluso, que pudo nacer en la isla impulsado por la necesidad de la orografía.

- ¿Quién le enseñó a silbar?

- Antiguamente, se aprendía a silbar como se aprendía a hablar. Antes de poder hablar, los niños reconocían los distintos sonidos del silbo. No había una única persona que te enseñara, aprendías con el conjunto de la sociedad.

- ¿Cuáles eran los usos y costumbres en su infancia o juventud, con respecto al silbo?

- El papel principal que desempeñaba era el de la comunicación a larga distancia. Una necesidad vital para evitar las largas caminatas. Había personas en cada caserío que hacían de enlace para pasar mensajes, incluso comunicación oficial, de norte a sur de la isla.

- ¿Qué sintió cuando supo que se iba a recuperar el silbo para la enseñanza? ¿Contactaron con usted?

- Todo lo empecé yo. Primero en el colegio de Chipude y luego en Valle Gran Rey, en el C.E.O. Nereida Díaz Abreu en las horas del recreo. Con ayuda de la Federación Insular de A.M.P.A.S., se fue extendiendo a todos los centros de la isla.

- Hoy en día, con su experiencia y visión, ¿qué propondría para mejorar la enseñanza del lenguaje silbado en los centros?

- Darle más importancia, más recursos, más horas de silbo en cada aula. Pasar de la media hora a las dos horas semanales.

Quisiera decir que una persona sola no llega a conseguir todo esto. Me

encontré con mucha gente a la que el proyecto le agradó y entre todos conseguimos que llegara a considerarse patrimonio inmaterial de la humanidad por la UNESCO.

ABUELO Y ABUELA INÉS CHINEA BELLO
Inés China Bello ha entrevistado a sus abuelos:

Doña Dulce María Cabrera China, de 81 años de edad, es natural de isla de La Gomera y dedicó la mayor parte de su vida a trabajar en el campo y a la crianza de animales. Y Don Antonio China Cabrera, de 83 años de edad, también residente en La Gomera es marido de doña María, el cual pasó la mayor parte de su vida laboral en la carretera, ya que era camionero. Ambos nos han respondido con generosidad a las siguientes preguntas.

- ¿Quién les enseñó a silbar?

Doña Dulce: No tuve a nadie que me enseñara, pero las circunstancias en las que nos encontrábamos, nos obligaron a aprender.

Don Antonio: Realmente, no me sé desenvolver muy bien, pero aprendí lo justo para llamar a mi mujer y a mis hijos una vez que me casé.

- ¿Con qué edad aprendieron?

Doña Dulce: Desde que era bastante pequeña. Entre los 5 y 6 años más o menos.

Don Antonio: Alrededor de los 18 años, cuando conocí a mi mujer.

¿Cuándo lo utilizaban?

Doña Dulce: Principalmente, cuando iba a pastorear los animales al campo, para llamarlos y también para comunicarme con otras personas que se dedicaban también al pastoreo.

Don Antonio: Casi siempre cuando estaba en casa, una vez llegaba del trabajo.

¿Lo utilizan hoy en día?

Doña Dulce: Normalmente no, pero sí que lo uso para llamar a mi hijo o a mi nieto, sin necesidad de utilizar el te-

léfono móvil, mientras se encuentren en una distancia en la que me puedan entender.

Don Antonio: No, no lo utilizo.

¿Han enseñado a silbar a sus hijos o nietos?

Doña Dulce: Mis hijos aprendieron solos, pero a mis nietos desde que eran pequeñitos sí los enseñé para que hablaran con el silbo y lo entendieran.

Don Antonio: No, de eso se encargó siempre mi mujer.

¿Creen que es importante que se enseñe en la escuela?

Doña Dulce: Sí, porque no se debería olvidar algo que es propio de la isla y para no perder las costumbres antiguas.

Don Antonio: Sí, porque son nuestras tradiciones, y el único medio de comunicación que teníamos los gomeros.

JUANMA

Juan Manuel China García, de 29 años, es el profesor de silbo de nuestro centro. Viene un día a la semana y se reparte entre los 2 grupos de primero de la ESO y los 2 de segundo.

- ¿Cuándo empezó a dar clases de silbo?

- Hace unos 5 años

- ¿En qué centros imparte clase?

- Actualmente trabajo en siete repartidos por toda la isla: CEO Nereida Díaz Abreu, El Retamal, Temocodá, La Dama, Alajeró, Santiago Apóstol y La Lomada.

- ¿En qué asignatura?

- Forma parte del currículo de lengua española.

- ¿Por qué crees que es importante la enseñanza del silbo?

- Es importante intentar conservar esta tradición entre las nuevas generaciones ya que cada vez, debido a las nuevas tecnologías, se usa menos.

- ¿Qué dificultades encuentras?

- Las dificultades son muchas. Quizá el tiempo de clase, que semanalmente oscila entre los 25 y los 30 minutos. Debido a eso cuesta más conseguir una progresión más rápida.

ALUMNO

Entrevistamos a Maël Bethencourt Maguet. Maël tiene 12 años y es hijo de padre gomero y madre francesa. Puede comunicarse sin problemas en los dos idiomas.

- ¿Es complicado aprender a silbar?

- No, lo más complicado es decir frases largas.

- ¿Te gusta?

- Sí, porque es una oportunidad muy bonita

- ¿Consideras que es importante aprender a silbar?

- Sí, porque sirve para comunicarse con personas mayores.

- ¿Es posible silbar en otro idioma?

- Sí, pero no lo he intentado nunca.

- ¿Has enseñado a silbar a alguien de tu entorno?

- Sí, a mi prima Anaïs que tiene 12 años y vive en Francia, pero silbamos en español.

LA LOMCE por el IES ICHASAGUA

En España se ha introducido una Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE). Hay puntos de vista diferentes sobre lo que refiere a esta ley por parte de la gran familia educativa. Hay quienes opinan que esta ley perturba el sistema educativo con muchos cambios, mientras que otros piensan que será un despilfarro. Los alumnos del IES Ichasagua nos explican aquí, las razones de este intensivo debate. ¿Quién se aprovecha la LOMCE?



¿Es la LOMCE verdaderamente mejor que la LOE?

La LOMCE es una ley educativa que ha entrado en vigor este año, pero muchos alumnos como profesores, piensan que esta ley va a perjudicar negativamente a la educación de España, puesto que hay aspectos negativos, con los que tanto alumnos como profesores están teniendo problemas para impartir una educación adecuada.

Uno de los graves problemas que tienen los alumnos y los padres es la confusión sobre cual es el sistema educativo en el que están estudiando, ya que este año esta ley solo afecta a los cursos de 1º y 3º de la ESO, y también a 1º Bachillerato, pero en el resto de los cursos aún sigue vigente la ley anterior. Con esta acción perjudican el correcto funcionamiento de la educación de nuestro país, por eso pensamos que se debería de establecer un sistema educativo fijo, con la ayuda de todos los miembros que componen la educación de los jóvenes, para que no haya tantos cambios en la educación cada cierto tiempo.

Otro gran problema que plantea la LOMCE es que se eliminarán los cursos de diversificación y FP de los centros escolares, y con esta acción perjudicamos a muchos niños que tienen problemas para estudiar, y con estas opciones, por lo menos, permanecían estudiando para aprender más cosas y prepararse para el futuro. Pero, ahora los alumnos que no sean capaces de estudiar en los niveles normales, deberán abandonar el centro en busca de otras opciones.

Otro aspecto negativo que afecta tanto a los alumnos como a los profesores es la supresión de horas en algunas

de las materias como Biología y Física y Química, y además en algunas ellas han incluido mayor contenido. Esto es un gran inconveniente para los profesores, quienes no pueden terminar de dar el temario básico para el siguiente curso, y además deben subir el ritmo de impartir las clases, porque están obligados a cumplir un currículo más extenso que otros años, y con estos cambios, los alumnos se ven obligados a estudiar más, y alguno de ellos decide abandonar los estudios, porque piensa que ahora es aún más difícil aprobar un curso.

Esta ley educativa elimina la materia de filosofía como materia trocal, convirtiéndola en materia optativa. Pero, pensamos que esta materia es fundamental por el hecho de que en ella,

se abren debates interesantes donde el alumno puede expresarse con libertad, el profesor lo puede corregir y hacerle pensar sobre lo que pasa en la actualidad, en qué mundo vivimos, quienes somos, etc. Por eso creemos, que el ser humano tiene el derecho a que le enseñen a pensar, no a que le quiten ese derecho.

Otro hecho que esta marcando la educación, son los exámenes puestos en 4º de la ESO, y la supuesta eliminación de la Pau por la reválida. Al imponer estas nuevas pruebas de acceso muchos alumnos están abandonando la educación, porque muchos de ellos piensan que no serán capaces de superar estas pruebas. Por el miedo, muchas personas de nuestra sociedad no quieren seguir estudiando, y prefieren trabajar antes que estudiar u repetir muchas veces.

Este sistema educativo tiene muchos gastos económicos para nosotros, porque cada vez que pasamos un curso, nosotros debemos comprar todos los libros, en cambio antes, había posibilidad de adquirir libros de préstamo y devolverlos de nuevo, y así no tendríamos que gastar tanto dinero. Otro problema económico que tiene este sistema, es la dificultad de adquirir una beca, ya que ahora la cantidad de dinero está muy vinculada con la media de notas, y esto en muchos casos perjudica a los estudios de muchas personas, porque hay muchos alumnos que no tiene suficiente dinero para seguir estudiando, y ahora con la eliminación de los libros de préstamos, cada alumno debe gastar más dinero para estudiar adecuadamente.

¡Aún piensas que la LOMCE es una ley educativa que nos favorece!

PUPILAS QUE SÓLO VEN EN LA NOCHE

Era majestuoso. Era honradamente majestuoso y bello. Aunque no por ello, ni por ninguna otra razón, se atentó contra su actitud de ser prehistórico, se hizo cicatrices a modo de iniciales en su tronco colosal, o se procedió a descuajaringar sus ramas, como si era común en otras zonas del mundo inabarcable.

A nadie, en su sano juicio, mucho menos se le ocurrió nunca siquiera pensar en talarlo. El baobab era un emblema, un símbolo y muchos entes mágicos entrecruzados, que de forma voluntaria, titilaban polirrítmicamente en un punto cualquiera, dentro de la línea que definía el final y el comienzo, o el término y el arranque, de un desierto y un bosque que se miraban frontalmente a la cara.

El agosto árbol no estaba solo, a pesar de que tampoco fuera exigiendo a nadie no estarlo. Vivía en medio de una calle, construida por los antepasados de unos pobladores que habían levantado a su alrededor, modestas casas con techo de zinc, de un solo nivel que resultaban ser a su modo, y junto a otros elementos del entorno, una especie de cajas de música que proyectaban sonoridades peculiares, de apariencia repetitiva y cadenciosa pero igualmente cambiante.

Por lo cual; el burbujeo de una tetera, los gritos de los niños al jugar, los rezos diarios que emanaban de las páginas de un libro sagrado, la llamada de una madre, el crujir de la árida tierra que se abría en forma de surcos y, las melodías norteñas, cifradas en tres cuartos y cuartos de tono, que traía el soplido incesante del desierto, suponían para el árbol el trájín monótono y sonoro de los días. Sin embargo, al caer la noche, el ronquido de lo mundano vibraba convertido en silencios.

Y sin tener la pretensión de alejarme de la descripción que me ocupa, comentaré, como el que comenta cualquier cosa que le apetece comentar, que cuando la mañana regresaba con el sol incandescente, Ibrahima Beye volvía a sus quehaceres, a sus labores, a su lucha incansable.

El problema cotidiano que lo asaltaba. El problema, el grave problema que afligía a todos y que a nadie hacía enfadar tanto como a Ibrahima, significaba el descarado avance del desierto que, desde hacía varios años, crecía insaciable. Y lo que primitivamente era pradera, ahorita era páramo y lo que verde era, reconvertido quedaba en amarillo y la incómoda arena provoca-

ba, con más asiduidad de la acostumbrada, que las puertas y ventanas antes abiertas, estuviesen, a cal y canto, cerradas.

Desde hacía varios meses, además, destinaba su tiempo peleando y gritándole maldiciones a una duna viajera, antaño errante, que había detenido su nomadismo a las puertas del pueblo. Por tal desatino, desde el amanecer y hasta el ocaso, invertía toda energía a desarmar y reducir a aquella duna molesta que allí se había presentado sin que nadie la hubiera llamado. Y sin embargo, al caer la noche otra vez, la duna crecía de nuevo al compás del ronquido de lo mundano.

Los vecinos dudaban murmurando y las apuestas, sobre cuanto tardaría en llegar la deserción de la furgoneta oxidada que conducía a la solidificación de sus ilusiones, que en cierto modo eran las ilusiones de todos, se había convertido en un pasatiempo magnífico para matar el aburrimiento.

Pero el idealista personaje, mientras tanto, seguía a lo suyo, dádovoso y testarudo, no ofreciendo prueba alguna de que el profetizado final llegara pronto, volviendo cada amanecer a sus quehaceres, a sus labores, a su lucha incansable y bajo la mirada, de quienes lo nombraban contemplando la contienda percutida a cabezazos, cuando respondía a la maldita duna que lo increpaba.

Llegados a este punto, creo que es de imperiosa justicia aclarar que lo que muy pocos sabían, y que además no ha dicho el mismo narrador que cuenta tantas verdades como mentiras, es que al acabar el día y habiéndose desvivido todo lo humanamente posible, Ibrahima volvía sobre sus pasos. Caminaba todo lo caminado anteriormente para acabar sentado, en la penumbra de la tarde y a espaldas de un tronco.

Y bajo el baobab, que era en realidad donde Ibrahima se encontraba, los parpados de aquel caían pesados como plomos de pescar, a la par y en la misma fracción de segundo que un murciélago, posado en una de las ramas del mismo árbol, los erguía.

La noche es un misterio seductor, dice un susurro popular. Un colmo de dudas y leyendas, una fiesta de djinn que danzan en la anarquía de un escándalo ensordecedor que ningún humano escucha, y en la quietud de una atmósfera compuesta por un hombre, un árbol y un murciélago que se encuentran, a su manera, conectados.

Borja Izquierdo Marrero

AGRADECIMIENTO A COLABORADORES



Abdel Salam Mezeid
profesor univesitario



Alberto Hugo Rojas
fotoperiodista
creador de
Paz en construcción



Ana Cristina Herreros
Ferreira
escritora y narradora



Desiré Martín
fotoperiodista



Estrella Sendra
antropóloga



Fran Afonso
fotoperiodista



Isidro Ortiz
promotor cultural



José Naranjo Noble
periodista



Luz Sosa
fotoperiodista



Makaila Ngebla
periodista



Mame Fatou Ndoeye
periodista



Ngary Mabye
animador cultural



Rafael Avero
periodista



Yeray Rodríguez
filólogo y decimista

IMPRESIÓN FINANCIADA POR



Acción Exterior

REFRANES Y MÁS

Refranes españoles y sus correspondientes wolof por Abdoulaye MBOW

Los refranes son dichos de origen popular que en forma figurada y pintoresca, muchas veces suelen en-
carnar enseñanzas morales de profunda sabiduría. Se emplean sin alteración alguna y buena parte de ellos es
común en el resto del mundo.

Refranes españoles	Correspondiente wolof
A falta de pan, buenas son tortas	Ku amul yay namp mam
Más ven cuatro ojos que dos	Lu ken man ñara koko daj
Ojos que no ven, corazón que no siente	Ken du nam fo jamul
Perro que ladra no muerde	Jach buy mat du bau
A buen entendedor, pocas palabras bastan	Diundiuy doyna borom jel
A caballo regalado no se le miran los dientes,	Ku ñuy diri do set fu sa ndong di diar

ME DICES REFUGIADO

Me dices refugiado,
porque me deniegan el visado
pisando mis derechos.
dando razón a mis parentescos.
Los centros de internamiento,
no deben ser mi destino.
ya que el mundo es un pueblo planetario;
Piensa en mi viaje en el océano
que muchos murieron en el camino ahogados.
La muerte no afecta a los muertos
sino que daña a sus amigos.
¡Oh! Se desvanecieron mis sueños.

Mame Fatou Sylla
Lycée Malick Sall, Louga (Senegal)

“es brutal, es una experiencia maravillosa y nos lo
estamos perdiendo. Hay que mover esto para que
llegue a más gente”

“es algo que debería vivir cada joven 16 años”

“los límites están en nosotros”

“todo lo que yo cuente se queda pequeño, es que
es algo que hay que ver”

“cosas mejores que estas no hay de las que hablar”

Belén Ortega
IES Chapatal



CRÉDITOS

IDEA Y CONCEPTO:
IBRAHIMA SOW, RAFAEL BLANCO

DISEÑO EDITORIAL Y MONTAJE:
JUAN ALBERTO GONZÁLEZ RODRÍGUEZ

CORRECCIÓN DE TEXTOS:
JUAN ALBERTO GONZÁLEZ RODRÍGUEZ
GUACIMARA GUERRA ESPONDA



Ctra. Tacoronte - Tejina, 11. Local 18 (Mercado municipal de Tacoronte)
38350 Tacoronte-Tenerife
Email: imprentatacorontesl@gmail.com
Tel. 922 57 17 17 - 696 122 139